

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тюлегенова Раиса Нуржановна государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Должность: Директор
Дата подписания: 21.06.2021 г. 11:28
Уникальный программный код: 125b8acc44c5368c45bd8abf0c3ed4c4e7e8486e78dc8ae8b8745947

Версия документа - 1

стр. 1 из 80

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ПРИНЯТО
Учёным советом
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
протокол от 30.08.2021 г. № 25



УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
С.В. Таскаев
С.В. Таскаев
30.08.2021 г.

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2020, 2021

Костанай 2021



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 80

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Основная профессиональная образовательная программа одобрена

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 11 от 26 августа 2021 г.

Председатель учёного совета
филиала

Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала

Н.А. Кравченко

Основная профессиональная образовательная программа разработана и рекомендована кафедрой филологии

Протокол заседания № 10 от 08 июня 2021 г.

Заведующий кафедрой

М.Т. Кадралинова

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утверждённого приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.

Структура основной профессиональной образовательной программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 13.04.2021 г. № 274-1 «Об утверждении шаблона документа».

Начальник управления
образовательной политики

Ю.В. Мамонова

30.08.2021 г.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 3 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Содержание

1	Общие положения.....	5
1.1	Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки	5
1.2	Нормативные документы для разработки ОПОП ВО	6
1.3	Перечень сокращений.....	7
1.4	Общая характеристика образовательной программы	7
2	Характеристика профессиональной деятельности выпускников.....	9
2.1	Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности выпускников	9
2.2	Объекты профессиональной деятельности выпускников	9
2.3	Тип задач и задачи профессиональной деятельности выпускников.....	9
2.4	Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС	10
3	Планируемые результаты освоения образовательной программы	11
3.1	Универсальные компетенции выпускников, индикаторы их достижения и результаты обучения.....	11
3.2	Общепрофессиональные компетенции выпускников, индикаторы их достижения и результаты обучения.....	33
3.3	Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения и результаты обучения.....	42
4	Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП ВО	48
4.1	Учебный план	48
4.2	Календарный учебный график.....	50
4.3	Матрица соответствия планируемых результатов освоения образовательной программы и составных частей ОПОП ВО представлена в Приложении 3	50
4.4	Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)	50
4.5	Виды и типы практик, рабочие программы практик.....	51
4.6	Программа государственной итоговой аттестации	52
5	Общая характеристика условий реализации ОПОП ВО	53
5.1	Общесистемные требования к реализации ОПОП ВО.....	53
5.2	Образовательные технологии, используемые при реализации ОПОП ВО	55
5.3	Кадровые условия реализации ОПОП ВО.....	57
5.4	Материально-технические и учебно-методические условия реализации ОПОП ВО	58
5.5	Условия реализации инклюзивного образования в Филиале	58
5.6	Финансовые условия реализации программы бакалавриата	60
5.7	Условия реализации образовательной программы при угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Республики Казахстан либо на её части	60
6	Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися ОПОП ВО.....	61
6.1	Фонды оценочных средств и критерии оценивания текущей аттестации	63
6.2	Фонды оценочных средств и критерии оценивания рубежной аттестации	63
6.3	Фонды оценочных средств и критерии оценивания промежуточной аттестации.....	64
6.4	Фонды оценочных средств и критерии оценивания практик	65
6.5	Фонды оценочных средств и критерии оценивания государственной итоговой аттестации	65



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

6.6	Методические материалы для освоения обучающимися ОПОП ВО.....	66
7	Характеристика социокультурной среды Филиала, обеспечивающей развитие универсальных компетенций выпускников.....	73
8	Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе	77
9	Лист регистрации изменений в ОПОП ВО.....	Ошибка! Закладка не определена.

Приложения размещены в ЭИОС Филиала <https://csukz.ru/sveden/education/eduOp/>

Приложение 1 – Копия учебного плана очной формы обучения

Приложение 2 – Копия календарного учебного графика

Приложение 3 – Матрица соответствия планируемых результатов освоения образовательной программы и составных частей ОПОП ВО

Приложение 4 – Рабочие программы дисциплин (модулей)

Приложение 5 – Рабочая программа учебной практики – ознакомительной практики

Приложение 6 – Рабочая программа учебной практики – переводческой практики

Приложение 7 – Рабочая программа производственной практики – переводческой практики

Приложение 8 – Рабочая программа практики производственной практики – преддипломной практики

Приложение 9 – Программа государственной итоговой аттестации

Приложение 10 – Справка о кадровом обеспечении ОПОП ВО

Приложение 11 – Справка о материально-техническом обеспечении ОПОП ВО

Приложение 12 – Рабочая программа воспитания

Приложение 13 – Календарный план воспитательной работы

Приложение 14 – Рецензия на ОПОП ВО



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1 Общие положения

1.1 Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата (далее – ОПОП, ООП, образовательная программа) «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, реализуемая в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – Филиал), представляет собой комплекс документов, разработанных на основе ФГОС ВО, с учётом профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, и потребностей реально сложившегося регионального рынка труда, на который ориентирована работа Филиала с опорой на его традиции и достижения его научно-педагогической школы, а также с учётом запросов работодателей и специфики будущей профессиональной деятельности выпускника.

Данная ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, структуру, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, средства и процедуры оценки качества подготовки выпускников и включает в себя: учебный план, календарный учебный график, рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), рабочие программы практик, государственной итоговой аттестации, рабочую программу воспитания, календарный план воспитательной работы, обеспечивающие воспитание и качество подготовки обучающихся, а также формы аттестации, оценочные и методические материалы по реализации активных, интерактивных и других инновационных образовательных технологий, которые способствуют развитию универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся.

При разработке и утверждении ОПОП учитывалось мнение студенческого совета и представителей работодателей.

Целью образовательной программы является комплексная подготовка высококвалифицированных бакалавров, обладающих глубокими знаниями в области теории и практики перевода, языка и культуры, как в рамках двух иностранных языков, так и в сопоставительном аспекте с родным языком и культурой, а также сформированными универсальными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями, позволяющими осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с требованиями современного рынка труда.

Подготовка выпускников осуществляется на основе сочетания современных образовательных технологий и воспитательных методик, развития творческого потенциала обучающихся.

Основными задачами подготовки по программе являются:

– формирование универсальных компетенций (УК) выпускников (компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, системно-деятельностного характера), реализация компетентного подхода при формировании универсальных компетенций выпускников обеспечивается сочетанием учебной и внеучебной работы, формированием социокультурной среды, необходимой для всестороннего развития личности;

– формирование общепрофессиональных компетенций (ОПК) выпускников, необходимых для успешного решения стандартных практических и организационно-управленческих задач в профессиональной деятельности;

– формирование профессиональных компетенций (ПК) выпускников, способствующих профессиональному и личностному росту, обеспечивающих проектирование бакалаврами



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

дальнейшего образовательного маршрута и планирования профессиональной карьеры, направленной на достижение академической мобильности и конкурентоспособности на рынке труда;

– развитие у обучающихся высокого уровня правовой культуры и правосознания; полноценное раскрытие духовных устремлений обучающихся, их творческих способностей для формирования гражданской позиции, ответственности за принятие решений, в том числе профессиональных, с учётом социальных последствий; формирование у выпускников понимания значимости этических норм и следования этим нормам не только в профессиональной деятельности, но и в общении с другими людьми, нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

Содержание образования и условия организации обучения и воспитания обучающихся с ограниченными возможностями здоровья определяются адаптированной образовательной программой, а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида по личному заявлению указанных обучающихся.

1.2 Нормативные документы для разработки ОПОП ВО

Федеральный закон от 29 декабря 2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Федеральный закон от 2 декабря 2019 г. № 403-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» и отдельные законодательные акты Российской Федерации».

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 года № 969.

Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утверждённый приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н. Зарегистрирован Минюстом России 21 апреля 2021 года, регистрационный № 63195.

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 05 апреля 2017 года № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 27 марта 2020 г. № 490 «О внесении изменений в некоторые приказы Министерства образования и науки Российской Федерации, касающиеся проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования».

Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, Министерства просвещения Российской Федерации от 05 августа 2020 года №885/390 «О практической подготовке обучающихся».

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г №636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры».

Приказ Минобрнауки России от 27 ноября 2015 № 1383 «Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования».



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Нормативно-методические документы Минобрнауки России.

Устав ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет».

Положение о Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ».

Локальные нормативные акты Университета и Филиала, регламентирующие образовательную деятельность по образовательным программам бакалавриата.

1.3 Перечень сокращений

В настоящей основной профессиональной образовательной программе высшего образования используются следующие сокращения:

ВО – высшее образование;

ГИА – государственная итоговая аттестация;

З.Е. – зачетная единица

ИУП – индивидуальный учебный план;

КУГ – календарный учебный график;

МТО – материально-техническое обеспечение;

НИР – научно-исследовательская работа;

ОВЗ – ограниченные возможности здоровья;

УК – универсальные компетенции;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ОПОП ВО – основная профессиональная образовательная программа высшего образования;

ПК – профессиональные компетенции;

ПО – программное обеспечение;

ПР – педагогические работники;

ППС – профессорско-преподавательский состав;

РПД – рабочая программа дисциплины;

РПП – рабочая программа практик;

УП – учебный план;

ФГБУ ВО «ЧелГУ» – федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет»;

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФОС – фонд оценочных средств;

ЭИОС – электронная информационно-образовательная среда

1.4 Общая характеристика образовательной программы

Направленность (профиль) основной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» в рамках направления подготовки 45.03.02 Лингвистика конкретизирует содержание образовательной программы путём ориентации её на:

- области и сферы профессиональной деятельности выпускников;
- тип задач и задачи профессиональной деятельности выпускников;
- объекты профессиональной деятельности выпускников.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Направленность программы определяет предметно-тематическое содержание, виды учебной деятельности обучающегося и требования к результатам освоения ОПОП.

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы

В соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 сентября 2013 г. № 1061 «Об утверждении перечней специальностей и направлений подготовки высшего образования» по завершении освоения ОПОП ВО «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в случае успешного прохождения государственной итоговой аттестации по программе бакалавриата, выпускнику присваивается квалификация «бакалавр».

Формы обучения

Обучение по образовательной программе осуществляется в очной форме обучения.

Объём образовательной программы составляет 240 зачетных единиц вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата с использованием сетевой формы, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану.

Объём программы бакалавриата, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата с использованием сетевой формы, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

Срок получения образования по ОПОП ВО:

– в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, вне зависимости от применяемых образовательных технологий, составляет 4 года;

– при обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья может быть увеличен по их желанию не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования, установленным для соответствующей формы обучения.

Использование сетевой формы реализации основной профессиональной образовательной программы

Основная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика реализуется без использования сетевой формы.

Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

При реализации образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика филиал вправе применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии при всех предусмотренных законодательством Российской Федерации формах обучения или при их сочетании, при проведении различных видов учебных, лабораторных и практических занятий, практик, текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся.

В случае возникновения чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера Филиал организует временный переход на реализацию образовательной программы с применением исключительно дистанционных образовательных технологий в связи с особыми обстоятельствами.

При реализации программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» **электронное обучение не применяется.**

Выпускающая кафедра – кафедра филологии.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Руководитель образовательной программы – Котлярова Татьяна Яковлевна, профессор кафедры филологии, кандидат филологических наук.

Язык обучения

Образовательная деятельность по программе бакалавриата осуществляется на русском языке – государственном языке Российской Федерации.

Требования к абитуриенту

Абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем (полном) общем образовании, среднем профессиональном образовании, высшем образовании или документ государственного образца о начальном профессиональном образовании, если в нем есть запись о получении предьявителем среднего общего образования; вступительных испытаний, проводимых филиалом самостоятельно, подтверждающие успешное прохождение вступительных испытаний по общеобразовательным предметам, входящим в перечень вступительных испытаний по ОПОП ВО.

2 Характеристика профессиональной деятельности выпускников

2.1 Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика могут осуществлять профессиональную деятельность:

- сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

2.2 Объекты профессиональной деятельности выпускников

Объектами профессиональной деятельности выпускника образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в соответствии с ФГОС ВО являются: теория иностранных языков, иностранные языки и культуры, теория культуры и межкультурная коммуникация.

2.3 Тип задач и задачи профессиональной деятельности выпускников

В рамках освоения программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности переводческого типа.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в соответствии типом задач профессиональной деятельности, на которые ориентирована образовательная программа, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

Таблица 1 –Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда) и (или) сферы профессиональной деятельности	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
сфера межязыковой и межкультурной коммуникации	задачи профессиональной деятельности переводческого типа	<ul style="list-style-type: none"> - обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; - выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; - составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода 	<ul style="list-style-type: none"> - теория иностранных языков; - иностранные языки и культуры; - теория культуры и межкультурная коммуникация

2.4 Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС

Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, приведён в таблице 2.

Таблица 2 – Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
Наименование области профессиональной деятельности: Профессиональный перевод и управление переводческими проектами и процессами		
1	04.015	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утверждённый



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г, регистрационный № 63195)

В результате освоения образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика выпускник готов к выполнению следующих обобщённых трудовых и трудовых функций, приведённых в таблице 3.

Таблица 3 – Перечень обобщенных трудовых и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускников

Код и наименование ПС	Обобщённые трудовые функции			Трудовые функции		
	Код	Наименование	Уровень квалификации	Наименование	Код	Уровень (подуровень) квалификации
1	2	3	4	5	6	7
04.015 Специалист в области перевода	А	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	А/01.6	6
04.015 Специалист в области перевода	В	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	В/01.6	6
04.015 Специалист в области перевода	В	Профессионально ориентированный перевод	6	Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	В/03.6	6

3 Планируемые результаты освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, установленные программой бакалавриата.

3.1 Универсальные компетенции выпускников, индикаторы их достижения и результаты обучения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения	
			Результаты обучения	Уровень
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации,	УК-1.1 Выполняет поиск информации с использованием системного	УК-1.1.3-1 Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.	пороговый
			УК-1.1.У-1 Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения	



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

применять системный подход для решения поставленных задач

подхода для решения поставленных задач.

поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.

УК-1.1.В-1 Владеет методами поиска, сбора информации из различных источников; в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий; навыками использования системного подхода для решения поставленных задач.

УК-1.1.3-2 Знает особенности работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.

УК-1.1.У-2 Умеет применять методы работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.

УК-1.1.В-2 Владеет методами работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.

УК-1.1.3-3 Знает приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; актуальные отечественные и зарубежные источники для решения поставленных задач; методологию системного подхода.

УК-1.1.У-3 Умеет применять приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; системный подход для решения поставленных задач.

УК-1.1.В-3 Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.

УК-1.2
Применяет

УК-1.2.3-1 Знает структуру, виды, методы критического анализа и принципы его

продвинутый

высокий

Р
О
Г
О
В
Ы



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.	применения для решения поставленных задач.	продвинутый
		УК-1.2.У-1 Умеет анализировать поставленную задачу, как систему, выявляя её составляющие и связи между ними, используя логико-методологический инструментарий для критического анализа.	
		УК-1.2.В-1 Владеет навыками критического анализа.	
		УК-1.2.З-2 Знает принципы, виды и способы систематизации, обобщения информации для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.У-2 Умеет преобразовывать информацию в удобную для использования, хранения и дальнейшего применения форму, устанавливать смысл, значение собранной информации для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.В-2 Владеет навыками систематизации и обобщения (интерпретации) информации, полученной из разных источников; установления полноты и достоверности имеющейся информации для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.З-3 Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач.	
		УК-1.2.У-3 Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие, оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями.	
		УК-1.2.В-3 Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.	
		УК-1.3 Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.	
УК-1.3.У-1 Умеет оперировать логическими понятиями и категориями; выявлять структурные компоненты аргументации; грамотно конструировать собственные аргументы и доносить их до окружающих.			
УК-1.3.В-1 Владеет методами логического анализа, методами и приёмами аргументации и контраргументации.			
УК-1.3.З-2 Знает законы логически-грамотного оперирования понятиями, приёмы классификации, обобщения, конкретизации и правил корректного дефинирования понятий			
УК-1.3.У-2 Умеет абстрагироваться, анализировать, делать обоснованные умозаключения, ориентироваться в различных			
		продвинутый	



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>видах аргументации; создавать логически организованные устные и письменные тексты различных жанров.</p>	
			<p>УК-1.3.В-2 Владеет навыками эффективного использования типов и приёмов аргументации в рамках технологии убеждения; навыками публичной речи.</p>	
			<p>УК-1.3.3-3 Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.</p>	
			<p>УК-1.3.У-3 Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать нестыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики.</p>	высокий
			<p>УК-1.3.В-3 Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.</p>	
	<p>УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>УК-2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих её достижение. Определяет алгоритм и последовательность выполнения задач</p>	<p>УК-2.1.3-1 Знает теоретические основы проектной деятельности.</p>	пороговый
			<p>УК-2.1.У-1 Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели проекта.</p>	пороговый
			<p>УК-2.1.В-1 Владеет методиками постановки цели и задач проекта.</p>	
			<p>УК-2.1.3-2 Знает принципы проектного планирования</p>	продвинутый
			<p>УК-2.1.У-2 Умеет диагностировать цель и задачи проекта.</p>	продвинутый
			<p>УК-2.1.В-2 Владеет навыками постановки, анализа, диагностирования цели и задач проекта.</p>	
			<p>УК-2.1.3-3 Знает этапы составления плана проекта.</p>	
			<p>УК-2.1.У-3 Умеет сопоставлять поставленные задачи и ожидаемый результат.</p>	высокий
			<p>УК-2.1.В-3 Владеет навыками составления плана проекта в соответствии с поставленными задачами.</p>	
			<p>УК-2.2.3-1 Знает различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>	пороговый
			<p>УК-2.2.У-1 Умеет классифицировать различные способы решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>	пороговый
		<p>УК-2.2 Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и</p>	<p>УК-2.2.В-1 Владеет навыками анализа различных способов решения конкретных задач в рамках цели проекта.</p>	пороговый
			<p>УК-2.2.3-2 Знает действующие правовые нормы, основы ресурсного планирования,</p>	ОД ВН НУ Т



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		ограничений	<p>основные понятия ограничений и допущений проекта.</p> <p>УК-2.2.У-2 Умеет выбирать необходимые действующие правовые нормы, применять методы ресурсного планирования, формулировать проектные ограничения; проводить предварительный анализ полученных материалов.</p> <p>УК-2.2.В-2 Владеет навыками определения способа решения конкретной задачи, на основе правильного выбора действующих правовых норм, имеющиеся ресурсы и ограничений.</p> <p>УК-2.2.3-3 Знает возможные правовые, ресурсные и иные ограничения, понимает необходимость их учёта в проектной деятельности для выбора оптимальных способов решения конкретных задач.</p> <p>УК-2.2.У-3 Умеет выбирать оптимальные способы решения задач на основе критического анализа действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности.</p> <p>УК-2.2.В-3 Владеет навыками обоснования выбора оптимального способа решения конкретной задачи в рамках цели проекта, навыками адаптации работы по проекту с учётом изменившихся обстоятельств.</p>	высокий
		УК-2.3 Решает конкретные задачи проекта на качественном уровне, в намеченные сроки; формирует и представляет отчётность в соответствии с установленными требованиями	<p>УК-2.3.3-1 Знает основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности</p> <p>УК-2.3.У-1 Умеет составлять план-график реализации проекта в целом и план-контроля его выполнения.</p> <p>УК-2.3.В-1 Владеет навыками обоснования результатов реализованных проектных задач.</p>	пороговый
			<p>УК-2.3.3-2 Знает нормативные требования и методические рекомендации по документированию проектных работ.</p> <p>УК-2.3.У-2 Умеет оформлять проектную документацию</p> <p>УК-2.3.В-2 Владеет навыками оформления отчётов, презентаций, научных публикаций по результатам проведенных проектных работ.</p>	продвинутый
			<p>УК-2.3.3-3 Знает основные требования, предъявляемые к оформлению проекта, представлению результатов и критериям оценки результатов проектной деятельности</p> <p>УК-2.3.У-3 Умеет проверять и анализировать проектную документацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы</p> <p>УК-2.3.В-3 Владеет навыками проверки и анализа проектной документации, навыками</p>	высокий



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Командная работа и лидерство	УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Применяет нормы и приёмы социального взаимодействия, определяет свою роль в команде.	оформления и представления результатов проведенных проектных работ.	пороговый									
			УК-3.1.3-1 Знает понятия «группа» и «команда», их основные характеристики; основные параметры групп и команд.										
			УК-3.1.У-2 Умеет определять основные характеристики присущие группам и командам, оценивать уровень их развития.										
			УК-3.1.В-2 Владеет теоретическими основами социального взаимодействия.										
			УК-3.1.3-2 Знает многообразные подходы к типологии ролей в командах, нормы и приёмы социального взаимодействия.		продвинутый								
			УК-3.1.У-2 Умеет определить свою роль в команде на основе типологии ролей, норм и приёмов социального взаимодействия.										
			УК-3.1.В-2 Владеет навыками взаимодействия в команде на основе норм и приёмов социального взаимодействия.										
		УК-3.2 Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями, опытом и презентации результатов работы команды.	УК-3.1.3-3 Знает современные технологии социального взаимодействия, особенности социализации личности.	УК-3.1.У-3 Умеет учитывать в процессе исследования причины поведения работников, групповое влияние, ролевую позицию личности в группе	УК-3.1.В-3 Владеет современными технологиями взаимодействия на основе норм и приёмов социального взаимодействия	высокий							
							УК-3.2.3-1 Знает принципы эффективного социального взаимодействия.	пороговый					
							УК-3.2.У-1 Умеет применить принципы эффективного социального взаимодействия и командной работы.						
							УК-3.2.В-1 Владеет навыками коммуникации с другими членами команды, учитывая особенности интересов и поведения.						
							УК-3.3	УК-3.2.3-2 Знает и понимает общую цель взаимодействия	УК-3.2.У-2 Умеет осуществлять обмен информацией, знаниями, опытом с членами команды, оценивать идеи других членов команды для достижения поставленной цели.	УК-3.2.В-2 Владеет навыками грамотно строить коммуникацию исходя из цели командной работы.	продвинутый		
												УК-3.1.3-3 Знает модели эффективного командного взаимодействия	высокий
												УК-3.2.У-3 Умеет использовать информацию, знания и опыт для оценки, систематизации и презентации результатов командной работы.	
УК-3.2.В-3 Владеет навыками презентации результатов работы команды на основе обмена информацией, знаниями, опытом.													
УК-3.3.3-1 Знает основные классические	Р о г о												



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		Организует, мотивирует членов команды и берёт ответственность за полученный результат.	теории мотивации и принципы организационной работы. УК-3.3.У-1 Умеет применять теории мотивации при организации командного взаимодействия. УК-3.3.В-1 Владеет навыками мотивации членов команды к совместной деятельности. УК-3.3.3-2 Знает принципы формирования команды. УК-3.3.У-2 Применяет методику ролевого распределения задач между членами команд. УК-3.3.В-2 Владеет навыками организации командной работы. УК-3.3.3-3 Знает порядок разработки правил командной работы. УК-3.3.У-3 Умеет проектировать ситуации общения, сотрудничества, самостоятельности, инициативности и ответственности за командную работу. УК-3.3.В-3 Владеет методами формирования между участниками команды отношений конструктивного взаимодействия, доверия, высокой общей ответственности за выполнение поставленной задачи.	продвинутой и высокий
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	УК-4.1.3-1 Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации УК-4.1.У-1 Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций УК-4.1.В-1 Владеет практическими навыками эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач. УК-4.1.3-2 Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации УК-4.1.У-2 Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения. УК-4.1.В-2 Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации. УК-4.1.3-3 Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации. УК-4.1.У-3 Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации. УК-4.1.В-3 Владеет культурой деловой	пороговый продвинутой и высокий



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 18 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов,	
	УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	УК-4.2.3-1 Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию.	УК-4.2.У-1 Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера.	пороговый
УК-4.2.В-1 Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря				
УК-4.2.3-2 Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации.				
		УК-4.2.У-2 Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык.	УК-4.2.В-2 Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые)	продвинутый
УК-4.2.3-3 Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи				
УК-4.2.У-3 Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации.				
		УК-4.2.В-3 Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно-научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады.		высокий
УК-4.3 Ведёт деловую переписку на		УК-4.3.3-1 Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки		



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 19 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		<p>государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции и</p>	<p>УК-4.3.У-1 Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты.</p> <p>УК-4.3.В-1 Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3.3-2 Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3.У-2 Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции</p> <p>УК-4.3.В-2 Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3.3-3 Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3.У-3 Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3.В-3 Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции</p>	<p>продвинутый</p> <p>высокий</p>
<p>Межкультурное взаимодействие</p>	<p>УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>УК-5.1 Анализирует основные закономерности социально-исторического развития общества в контексте мировой истории и ряда культурных</p>	<p>УК-5.1.3-1 Знает основные этапы развития мировой истории, духовной культуры, этических течений и философии.</p> <p>УК-5.1.У-1 Умеет определять хронологические рамки каждой исторической эпохи.</p> <p>УК-5.1.В-1. Владеет практическими навыками соотнесения культурных традиций, этических и философских учений с историческими эпохами.</p> <p>УК-5.1.3-2 Знает основные закономерности возникновения культурных традиций,</p>	<p>пороговый</p> <p>ОД ВИ НУ Т</p>



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 20 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.	мировых религий и этических учений человечества.	высокий
		УК-5.1.У-2 Умеет анализировать исторические предпосылки культурного многообразия и философского типа мировоззрения.	
		УК-5.1.В-2 Владеет способностью систематизации культурных традиций по историческому, географическому, религиозному и иным критериям.	
		УК-5.1.3-3 Знает взаимосвязь исторического развития общества с социокультурными трансформациями, в контексте эволюционного развития и многообразия духовной культуры человечества.	
		УК-5.1.У-3 Умеет выстраивать причинно-следственные связи между ходом исторического развития и детерминантами социокультурного развития.	
	УК-5.2 Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения	УК-5.1.В-3 Владеет анализом исторического процесса в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.	пороговый
		УК-5.2.3-1 Знает общие моральные и культурные нормы поведения.	
		УК-5.2.У-1 Умеет ориентироваться в поликультурной среде.	
		УК-5.2.В-1 Владеет опытом общения в поликультурной среде.	продвинутой
		УК-5.2.3-2 Знает взаимосвязь культур с этическими нормами.	
		УК-5.2.У-2 Умеет налаживать межкультурную коммуникацию.	высокий
		УК-5.2.В-2 Владеет межкультурной коммуникацией как диалогом культур.	
УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения	УК-5.2.3-3 Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения.	пороговый	
	УК-5.2.У-3 Умеет самостоятельно проводить оценку аксиологической сферы различных культур, избегать этноцентризма..		
	УК-5.2.В-3 Владеет средствами межкультурного общения, нацеленными на взаимопонимание и преодоления конфликтных ситуаций.		
	УК-5.3.3-1 Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного многообразия.	пороговый	
	УК-5.3.У-1 Умеет ставить и выполнять задачи с учетом моральных, культурных норм и этикета.		
	УК-5.3.В-1 Владеет средствами взаимодействия с людьми, учитывая социокультурные особенности.		



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 21 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		поставленных задач.	УК-5.3.3-2 Знает механизмы успешного выполнения поставленных задач посредством эффективного взаимодействия с людьми. УК-5.3.У-2 Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач. УК-5.3.В-2 Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач. УК-5.3.3-3 Знает задачи, содержание, формы, средства и способы взаимодействия с людьми, используя междисциплинарные связи. УК-5.3.У-3 Умеет классифицировать социокультурные особенности для эффективного командного взаимодействия при решении поставленных задач. УК-5.3.В-3 Владеет научными инструментами и категориальным аппаратом для анализа взаимодействия людей в контексте социокультурного разнообразия.	продвинутый высокий
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Планирует свою деятельность с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей, этапов карьерного роста, перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	УК-6.1.3-1 Знает сущность, принципы и функции самоменеджмента, способы планирования своей деятельности	пороговый
			УК-6.1.У-1 Умеет оценить значение самоменеджмента в профессиональной деятельности	
			УК-6.1.В-1 Владеет теоретическими аспектами планирования собственной деятельности	
			УК-6.1.3-2 Знает типовые личностные ограничения и основы управления временем	продвинутый
			УК-6.1.У-2 Умеет определять собственные личностные ограничения и временные возможности	
			УК-6.1.В-2 Владеет методиками и навыками планирования собственной деятельности с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей	
			УК-6.1.3-3 Знает основы самоорганизации, самоконтроля и формирования эффективного рабочего дня	
			УК-6.1.У-3 Умеет определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности, оценивать возможности управления своей карьерой	высокий
			УК-6.1.В-3 Владеет навыками организации жизни и профессиональной деятельности с учётом перспектив развития и требований рынка труда	
			УК-6.2 Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения	УК-6.2.3-1 Знает виды личных ресурсов и возможностей их использования УК-6.2.У-1 Умеет анализировать базовые ресурсы личности в комплексе и понимает необходимость управления ими



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 22 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	поставленной цели.	УК-6.2.В-1 Владеет навыками критически оценивать свои достоинства и недостатки	продвинуты й
		УК-6.2.З-2 Знает методы управления личными ресурсами	
		УК-6.2.У-2 Умеет определить личный ресурсный потенциал	
		УК-6.2.В-2 Владеет методами и приемами повышения личной эффективности	высокий
		УК-6.2.З-3 Знает основные методы управления ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени	
		УК-6.2.У-3 Умеет управлять ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени	
		УК-6.2.В-3 Владеет технологиями достижения поставленных целей	
	УК-6.3 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	УК-6.3.З-1 Знает критерии эффективности использования времени и других ресурсов, необходимых для успешного выполнения порученной работы	пороговый
		УК-6.3.У-1 Умеет эффективно распределять время и другие ресурсы в соответствии с поставленными задачами, определяя приоритеты своей деятельности на основе сформулированных целей	
		УК-6.3.В-1 Владеет навыками выявления стимулов, использования имеющегося опыта и их критической оценки в соответствии с задачами саморазвития	продвинутый
		УК-6.3.З-2 Знает содержание и методы проведения оценки эффективности использования временных и других ресурсов	
		УК-6.3.У-2 Умеет проводить оценку эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и выявлять резервы их более рационального использования	
		УК-6.3.В-2 Владеет навыками оценки и анализа своих ресурсов, эффективного использования рабочего времени, методами оценки эффективности полученного результата	высокий
		УК-6.3.З-3 Знает возможности и инструменты использования результатов оценки эффективности использования собственных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) для самоуправления и самоорганизации	
УК-6.3.У-3 Умеет на основе результатов проведенной оценки эффективности использования ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т. д.) управлять ими, критически соотносить условия, цели и достигнутый результат			
УК-6.3.В-3 Владеет навыками оценки			



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 23 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			потенциальных возможностей и ресурсов среды, оптимального управления своим временем в соответствии с задачами собственного развития		
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Применяет знания здоровьесберегающих технологий для поддержания должного уровня физической и функциональной подготовленности и для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	УК-7.1.3-1 Знает основное содержание здоровьесберегающих технологий.	пороговый	
			УК-7.1.У-1 Умеет использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей.		
			УК-7.1.В-1. Владеет средствами и методами укрепления индивидуального здоровья.		
			УК-7.1.3-2 Знает требования к уровню физической подготовленности.	продвинутый	
			УК-7.1.У-2 Умеет использовать методы и средства физической культуры для достижения личностных и жизненных целей.		
			УК-7.1.В-2 Владеет средствами и методами физического самосовершенствования.		
			УК-7.1.3-3 Знает требования к уровню физической подготовленности, обеспечивающему полноценную социальную и профессиональную деятельность.		
		УК-7.1.У-3 Умеет использовать методы и средства физической культуры, знания здоровьесберегающих технологий для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	высокий		
		УК-7.1.В-3 Владеет методами и средствами здоровьесберегающих технологий для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.			
		УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.		пороговый	
		УК-7.2.3-1 Знает понятие, технологию, принципы, правила и методы планирования рабочего и свободного времени для систематических занятий физической культурой.			
				УК-7.2.У-1 Умеет проводить сопоставительный анализ различных подходов к планированию задач личного развития с учетом сохранения физического и умственного здоровья.	продвинутый
				УК-7.2.В-1 Владеет навыками планирования рабочего и свободного времени.	
				УК-7.2.3-2 Знает и понимает роль физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности	
		УК-7.2.У-2 Умеет формировать здоровый образ жизни и эффективно использовать ресурс работоспособности			
		УК-7.2.В-2 Владеет методами сохранения физического и умственного здоровья для обеспечения работоспособности.			
		УК-7.2.3-3 Знает требования к оптимальному сочетанию физической и умственной нагрузки	ВЫСОКИ		



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 24 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			и обеспечению работоспособности. УК-7.2.У-3 Умеет планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки. УК-7.2.В-3 Владеет способностью к устойчивому обеспечению работоспособности на основании оптимального сочетания физической и умственной нагрузки.	
		УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.	УК-7.3.3-1 Знает основные нормы здорового образа жизни. УК-7.3.У-1 Умеет поддерживать достаточный для различных жизненных ситуаций уровень физической подготовленности. УК-7.3.В-1 Владеет методиками и методами самодиагностики и самооценки собственной физической подготовленности.	пороговый
	УК-7.3.3-2 Знает влияние условий и характера труда работника на физическое состояние человека. УК-7.3.У-2 Умеет поддерживать уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности УК-7.3.В-2 Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной деятельности.		продвинутый	
	УК-7.3.3-3 Знает особенности выбора содержания производственной физической культуры, направленного на повышение производительности труда и соблюдения норм здорового образа жизни. УК-7.3.У-3 Умеет выявлять проблемы в сфере сформированности физических качеств, использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности. УК-7.3.В-3 Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной активности и пропаганды здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.			высокий
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности		УК-8.1 Идентифицирует и оценивает факторы риска, опирается на принципы создания и поддержания безопасных	
			УК-8.1.3-1 Знает принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности и факторы вредного влияния элементов среды обитания на безопасные условия жизнедеятельности. УК-8.1.У-1 Умеет анализировать состояние среды обитания и условия производственной среды, выделяя факторы риска. УК-8.1.В-1 Владеет навыками сопоставительного анализа степени опасности	



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 25 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

и для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества.

с факторами риска для поддержания безопасных условий жизнедеятельности.

УК-8.1.3-2 Знает социально-экологические последствия антропогенной деятельности, концепцию, стратегии, проблемы устойчивого развития, основные принципы охраны природы и рационального природопользования.

УК-8.1.У-2 Умеет разбираться в современных концепциях и стратегиях устойчивого развития человечества с целью сохранения стабильности биосферы и развития социума без катастрофических кризисов.

УК-8.1.В-2 Владеет навыками оценки состояния экосистем и умеет их использовать в повседневной жизни и профессиональной деятельности.

УК-8.1.3-3 Знает основные направления современной экологической политики, практические подходы к решению экологических проблем на глобальном, региональном и локальном уровнях.

УК-8.1.У-3 Умеет оценивать и применять различные инструменты управления качеством природной среды для достижения целей устойчивого развития.

УК-8.1.В-3 Владеет навыками исследования в области интегральных оценок устойчивого развития.

продвинутый

высокий

УК-8.2
Обеспечивает создание и поддержание безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.

УК-8.2.3-1 Знает уровень угроз при возникновении чрезвычайных ситуаций, классификацию средств коллективной и индивидуальной защиты.

УК-8.2.У-1 Умеет анализировать факторы вредного влияния на безопасные условия жизнедеятельности при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.

УК-8.2.В-1 Владеет навыками адекватного поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения.

УК-8.2.3-2 Знает систему обеспечения безопасности жизнедеятельности, правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения.

УК-8.2.У-2 Умеет идентифицировать опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности, в том числе отравляющие и высокотоксичные вещества, биологические средства и радиоактивные вещества.

УК-8.2.В-2 Владеет методами, способами и средствами защиты населения, необходимыми в конкретной чрезвычайной ситуации.

пороговый

продвинутый



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 26 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>УК-8.2.3-3 Знает порядок действий и их последствия при оказании первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.</p> <p>УК-8.2.У-3 Умеет определять основные угрозы безопасности жизнедеятельности, поражающие факторы современных видов оружия при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.</p> <p>УК-8.2.В-3 Владеет навыками создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.</p>	высокий	
		<p>УК-8.3 Применяет способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, алгоритм оказания первой помощи, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций.</p>	<p>УК-8.3.3-1 Знает способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности.</p> <p>УК-8.3.У-1 Умеет применять способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности.</p> <p>УК-8.3.В-1 Владеет навыками предотвращения чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.</p>	пороговый	
			<p>УК-8.3.3-2 Знает правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и профессиональной деятельности</p> <p>УК-8.3.У-2 Умеет оказать первую помощь при неотложных состояниях, в том числе в экстремальных условиях и очагах массового поражения.</p> <p>УК-8.3.В-2 Владеет навыками участия в восстановительных мероприятиях при чрезвычайных ситуациях.</p>	продвинутый	
			<p>УК-8.3.3-3 Знает проблемы и угрозы для жизни человека, связанные с нарушениями техники безопасности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.</p> <p>УК-8.3.У-3 Умеет оказывать медицинскую помощь в экстренной форме при состояниях, представляющих угрозу жизни пострадавшим в чрезвычайных ситуациях.</p> <p>УК-8.3.В-3 Владеет навыками неотложных действий, требующих оказания медицинской помощи в экстренной форме.</p>	высокий	
Инклюзивная компетентность	УК-9 Способность использовать базовые дефектологические знания в		УК-9.1 Способен использовать теоретические знания об	<p>УК-9.1.3-1 Знает понятие, компоненты и структуру инклюзивной компетентности; философские основания и категориальный аппарат инклюзии; современные подходы к определению ограниченных возможностей</p>	пороговый



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 27 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

социальной и профессиональной сферах	особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия в социальной и профессиональной сферах.	здоровья и инвалидности.	продвинутый
		УК-9.1.У-1 Умеет анализировать, систематизировать современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья и инвалидности, модели эксклюзии, сегрегации, интеграции и инклюзии в социальных сферах, выделять их преимущества и недостатки.	
		УК-9.1.В-1. Владеет навыками работы с учебной информацией, веб-сайтами для определения и характеристики ограниченных возможностей здоровья и инвалидности.	
		УК-9.1.3-2 Знает теоретические основы дефектологии; особенности восприятия, социальной коммуникации, работоспособности лиц с ОВЗ и инвалидностью; компенсаторные возможности организма; роль реабилитации в жизнедеятельности лиц с ОВЗ и инвалидностью.	
		УК-9.1.У-2 Умеет идентифицировать и анализировать особенности восприятия, социальной коммуникации, работоспособности лиц с ОВЗ и инвалидностью.	
		УК-9.1.В-2 Владеет навыками определения коммуникативных и личностных особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья (лица с нарушением зрения, слуха, опорно-двигательного аппарата, речи, задержкой психического развития, нарушением интеллекта, расстройством аутистического спектра).	
		УК-9.1.3-3 Знает принципы инклюзивного взаимодействия, психологические приёмы, технологии организации взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.	
		УК-9.1.У-3 Умеет выбирать психологические приёмы, современные технологии при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.	
		УК-9.1.В-3 Владеет технологиями взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом их особых потребностей.	
		УК-9.2 Способен организовать совместную деятельность в социальной сфере,	
	УК-9.2.У-1 Умеет анализировать объекты инфраструктуры на наличие условий для лиц с		



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 28 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		выстраивать профессиональное взаимодействие с людьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	продвинутый	
			УК-9.2.В-1 Владеет навыками организации совместной деятельности с инвалидами и людьми с ограниченными возможностями здоровья в различных сферах жизни на основе принципов недискриминационного и комфортного взаимодействия.		
			УК-9.2.З-2 Знает виды, способы, этические аспекты оказания ситуационной помощи лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.		
			УК-9.2.У-2 Умеет оказывать ситуационную помощь инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья.		
			УК-9.2.В-2 Владеет навыками оказания ситуационной помощи инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья с учётом особенностей.		
			УК-9.2.З-3 Знает психологические особенности поведения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в социальной сфере и профессиональной деятельности		
		УК-9.3 Способен использовать нормативно-правовые документы, регламентирующие деятельность лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в социальной и профессиональной сферах.	УК-9.2.У-3 Умеет формировать позитивный психологический климат в коллективе, содействовать адаптации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья к условиям совместной социальной, профессиональной деятельности.	высокий	
			УК-9.2.В-3 Имеет навыки формирования позитивного психологического климата в коллективе и условий для доброжелательных отношений между людьми с учётом их различных (в том числе ограниченных) возможностей здоровья.		
			УК-9.3.З-1 Знает нормативные правовые основы реализации прав человека в отношении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.		пороговый
			УК-9.3.У-1 Умеет анализировать нормативно-правовые акты, регламентирующие обеспечение прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью на национальном и международном уровнях.		
			УК-9.3.В-1 Владеет навыками использования нормативно-правовых актов в целях защиты прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью		
			УК-9.3.З-2 Знает нормативно-правовые основания организации доступной среды.		
УК-9.3.У-2 Умеет анализировать, систематизировать нормативные правовые акты для организации доступной среды.	УК-9.3.В-2 Владеет навыками применения	продвинутой			



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 29 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>нормативных правовых актов для обеспечения доступной среды</p> <p>УК-9.3.3-3 Знает законодательную и нормативную регламентацию трудоустройства лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.</p> <p>УК-9.3.У-3 Умеет анализировать локальные нормативные акты в целях выявления признаков дискриминации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при решении вопросов трудоустройства и занятости.</p> <p>УК-9.3.В-3 Владеет навыками применения нормативно-правовых актов, регламентирующих трудоустройство лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.</p>	высокий
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности и	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике.	<p>УК-10.1.3-1 Знает базовые экономические понятия, категории и взаимосвязи между ними.</p>	пороговый
			<p>УК-10.1.У-1 Умеет собирать, обобщать и анализировать экономическую информацию.</p>	
			<p>УК-10.1.В-1 Владеет базовыми экономическими категориями и понятиями на уровне понимания и свободного воспроизведения.</p>	
			<p>УК-10.1.3-2 Знает базовые принципы функционирования экономики, методы изучения экономических процессов и явлений.</p>	
			<p>УК-10.1.У-2 Умеет использовать источники экономической информации для интерпретации и анализа макроэкономических проблем.</p>	
			<p>УК-10.1.В-2 Владеет навыками сбора, обработки и анализа основных макроэкономических показателей.</p>	
			<p>УК-10.1.3-3 Знает основные закономерности функционирования рыночной экономики, цели и формы участия государства в экономике.</p>	
			<p>УК-10.1.У-3 Умеет оценивать информацию о перспективах роста экономики, применяет принципы экономического анализа для принятия обоснованных решений.</p>	
		<p>УК-10.1. В-3 Владеет системным представлением о развитии мировой и национальной экономики, навыками анализа эффективности государственной экономической политики.</p>	высокий	
		<p>УК-10.2 Применяет экономические знания при выполнении практических</p>	<p>УК-10.2.3-1 Знает основные экономические закономерности и ключевые модели поведения фирм, потребителей, государства.</p> <p>УК-10.2.У-1 Умеет применять полученные теоретические знания при решении практических задач.</p>	пороговый



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 30 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		задач; принимает обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.	УК-10.2.В-1 Владеет навыками применения основных экономических законов при решении практических задач. УК-10.2.3-2 Знает основные методы анализа экономических явлений и процессов. УК-10.2.У-2 Умеет использовать методы экономического анализа для исследования конкретных экономических ситуаций, решения практических задач. УК-10.2.В-2 Владеет навыками анализа экономических явлений и процессов. УК-10.2.3-3 Знает подходы к решению экономических задач в различных сферах деятельности. УК-10.2.У-3 Умеет обосновывать и принимать экономические решения. УК-10.2.В-3 Владеет навыками самостоятельной аналитической работы и принятия экономических решений.	продвинутый
		УК-10.3 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	УК-10.3.3-1 Знает основные виды личных доходов и расходов, в том числе обязательных. УК-10.3.У-1 Умеет определять структуру доходов и расходов личных финансов по их видам. УК-10.3.В-1 Владеет навыками ведения личного бюджета. УК-10.3.3-2 Знает основные принципы личного финансового планирования и формирования личного бюджета. УК-10.3.У-2 Решает типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования. УК-10.3.В-2 Владеет методами личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-10.3.3-3 Знает виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков, способы их снижения. УК-10.3.У-3 Умеет инвестировать личные средства, оценивать индивидуальные риски и управлять ими. УК-10.3.В-3 Владеет навыками управления личными финансами, оценивания и управления экономическими и финансовыми рисками.	пороговый
Гражданская позиция	УК – 11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1 Понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими	УК-11.1.3-1 Знает понятие, признаки, формы коррупции, причины возникновения и распространения коррупции, социально опасные и вредные последствия этого явления в обществе. УК-11.1.У-1 Умеет распознавать коррупцию, выявлять признаки и причины коррупционного поведения; определять и	пороговый



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 31 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		, политическими и иными условиями, основные формы его проявления и последствия.	различать различные формы проявления коррупции	продвинутый			
			УК-11.1.В-1 Владеет юридической терминологией в сфере противодействия коррупции, навыками определения коррупции, её видовых проявлений и смежных явлений.				
			УК-1.1.3-2 Знает типовые стандарты антикоррупционного поведения, включая профессиональную этику				
			УК-1.1.У-2 Умеет сопоставлять индивидуальные формы поведения в социальной и профессиональной сферах с действующими антикоррупционными стандартами				
			УК-1.1.В-2 Владеет навыками разграничения коррупционного поведения от поведенческих актов, сопряженных с коррупцией				
			УК-1.1.3-3 Знает основные направления и тенденции развития антикоррупционной политики государства, механизм реализации антикоррупционной политики, международный опыт противодействия коррупции				
		УК-11.2 Анализирует и применяет правовые нормы о противодействии коррупционному поведению.			УК-1.1.У-3 Умеет анализировать деятельность органов государственной власти, политических и общественных организаций в сфере противодействия коррупции	высокий	
					УК-1.1.В-3 Владеет навыками выявления конструктивных и неэффективных подходов к решению проблемы коррупции на национальном, региональном и местном уровне.		
					УК-11.2.3-1 Знает основные нормативные правовые акты в сфере противодействия коррупции, государственные органы и общественные организации, занимающиеся предупреждением и борьбой с коррупцией, способы профилактики коррупции.		пороговый
					УК-11.2.У-1 Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению и способы профилактики коррупции.		
					УК-11.2.В-1 Владеет навыками работы с законодательными и правоприменительными актами антикоррупционной направленности		
УК-11.2.У-2 Умеет проводить сравнительно-правовой анализ тенденций развития российского и зарубежного законодательства в сфере противодействия коррупции.							
УК-11.2.В-2 Владеет навыками мониторинга							



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 32 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>действующего антикоррупционного российского и зарубежного законодательства в целях профилактики и противодействия коррупции.</p> <p>УК-11.2.3-3 Знает об уголовной, административной, гражданско-правовой и дисциплинарной ответственности физических и юридических лиц за коррупционные правонарушения, предусмотренной законодательством в сфере противодействия коррупции.</p> <p>УК-11.2.У-3 Умеет содержательно анализировать коррупционные правонарушения и определять меру ответственности физических и юридических лиц за коррупционные правонарушения.</p> <p>УК-11.2.В-3 Владеет навыками анализа и применения правовых норм о противодействии коррупционному поведению в социальной и профессиональной сферах.</p>	ВЫСОКИЙ
		УК-11.3 Демонстрирует нетерпимое отношение к коррупционному поведению.	<p>УК-11.3.3-1 Знает основы права, правовые и морально-этические нормы, обеспечивающие противодействие коррупционной деятельности</p> <p>УК-11.3.У-1 Умеет применять правовые и морально-этические нормы, обеспечивающие противодействие коррупционной деятельности</p> <p>УК-11.3.В-1 Владеет навыками формирования активной гражданской позиции неприятия коррупции.</p> <p>УК-11.3.3-2 Знает приёмы, формы и источники повышения квалификации по вопросам антикоррупционного образования и воспитания</p> <p>УК-11.3.У-2 Умеет самостоятельно повышать квалификацию по вопросам антикоррупционного образования и воспитания.</p> <p>УК-11.3.В-2 Владеет навыками повышения уровня знаний о коррупционных формах поведения и мерах по их предотвращению.</p>	пороговый
			<p>УК-11.3.3-3 Знает сущность и содержание коррупции как социального, экономического и политического явления, противозаконного действия, нравственной болезни общества</p> <p>УК-11.3.У-3 Умеет давать нравственную оценку коррупционным проявлениям и другим нарушениям норм профессиональной этики; противодействовать коррупционным проявлениям</p> <p>УК-11.3.В-1 Владеет навыками аргументированно защищать антикоррупционную позицию и находить пути</p>	продвинутый ВЫСОКИЙ



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 33 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

противодействия коррупционным явлениям.

3.2 Общепрофессиональные компетенции выпускников, индикаторы их достижения и результаты обучения

Общепрофессиональная компетенция (ОПК)	Индикаторы общепрофессиональной компетенции	Планируемые результаты обучения	
		Результаты обучения	Уровень
1	2	3	4
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языка в синхронии и диахронии.	ОПК-1.1.3-1 Знает основные характеристики синхронического и диахронического подхода к изучению языков	пороговый
		ОПК-1.1.У-1 Умеет демонстрировать понимание сущности синхронического и диахронического подхода к анализу языковых явлений	
		ОПК-1.1.В-1. Владеет основными навыками анализа языковых явлений и процессов под руководством преподавателя	
		ОПК-1.1.3-2. Знает (на промежуточном уровне) динамику и закономерности экономических, организационных и управленческих процессов и явлений, происходящих в профессиональной деятельности.	продвинутый
		ОПК-1.1.3-2 Знает общие особенности функционирования изучаемых языков в синхронии и диахронии	
		ОПК-1.1.У-2 Умеет учитывать особенности синхронического и диахронического подхода при анализе языковых явлений изучаемых языков	высокий
	ОПК-1.1.В-2 Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей		
	ОПК-1.1.3-3 Знает в совершенстве фонетические, лексические, грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии	пороговый	
	ОПК-1.1.У-3 Умеет сопоставлять различные точки зрения и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений		
	ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	ОПК-1.2.3-1 Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков	пороговый
		ОПК-1.2.У-1 Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов	
		ОПК-1.2.В-1 Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка	
		ОПК-1.2.3-2 Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте	продвинутый
		ОПК-1.2.У-2 Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов	
ОПК-1.2.В-2 Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов			



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 34 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		ОПК-1.2.3-3 Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе	высокий
		ОПК-1.2.У-3 Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков	
		ОПК-1.2.В-3 Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей	
	ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	ОПК-1.3.3-1 Знает основные научные понятия изучаемых дисциплин, общие требования к научному стилю изложения	пороговый
		ОПК-1.3.У-1 Умеет создавать основные типы текстов научного стиля в устной и письменной речи	
		ОПК-1.3.В-1 Владеет первичными навыками применения основных понятий изучаемой дисциплины при создании текстов научного стиля	продвинутый
		ОПК-1.3.3-2 Знает научные понятия изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей устной и письменной речи	
		ОПК-1.3.У-2 Умеет адекватно применять научную терминологию в соответствии с типом текста научного стиля и формой изложения	
		ОПК-1.3.В-2 Владеет устойчивыми навыками устной и письменной речи в рамках научного стиля с учетом особенностей понятийного аппарата изучаемой дисциплины	высокий
		ОПК-1.3.3-3 Знает понятийный аппарат изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей подстилей и коммуникативных целей	
ОПК-1.3.У-3 Умеет создавать тексты научного стиля с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата научного направления			
ОПК-1.3.В-3 Владеет совершенными навыками создания различных типов текстов научного стиля с грамотным применением понятийного аппарата изучаемой дисциплины и учетом межпредметных связей			
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1 Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.	ОПК-2.1.3-1 Знает общие характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам подходов в педагогике	пороговый
		ОПК-2.1.У-1 Умеет выбрать оптимальный подход в конкретной ситуации обучения	
		ОПК-2.1.В-1 Владеет первичными навыками применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	продвинутый
		ОПК-2.1.3-2 Знает характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	
		ОПК-2.1.У-2 Умеет организовать занятия с применением технологий коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов	
		ОПК-2.1.В-2 Владеет приемами и способами в применении коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам	высокий
ОПК-2.1.3-3 Знает методы и способы реализации коммуникативного, деятельностного, когнитивного и			



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 35 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам						
		ОПК-2.1.У-3 Умеет использовать приемы коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов						
		ОПК-2.1.В-3 Владеет навыками внедрения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам						
ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.	ОПК-2.2.3-1 Знает технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	ОПК-2.2.У-1 Умеет выбрать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	пороговый					
				ОПК-2.2.В-1 Владеет навыками использования знаний по межкультурной коммуникации на основе лексико-грамматического анализа	ОПК-2.2.3-2 Знает критерии отбора языкового материала для формирования способности к межкультурной коммуникации	продвинутый		
							ОПК-2.2.У-2 Умеет практически применять технологии для формирования способности к межкультурной коммуникации	ОПК-2.2.В-2 Владеет навыками выбора актуального содержания, методов и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
	ОПК-2.2.3-3 Знает условия применения образовательных технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации	ОПК-2.2.У-3 Умеет совмещать несколько технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации	ОПК-2.2.В-3 Владеет навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	пороговый				
					ОПК-2.3.3-1 Знает возрастные особенности учащихся в процессе обучения иностранным языкам	ОПК-2.3.У-1 Умеет определять индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам	ОПК-2.3.В-1 Владеет навыками определения индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам	пороговый
	ОПК-2.3.3-3 Знает методы определения индивидуально-психологические особенности личности обучающихся	ОПК-2.3.У-3 Умеет выгодно реализовать знания индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам	ОПК-2.3.В-3 Владеет навыками выгодного использования индивидуально-психологических особенностей личности для	высокий				



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 36 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам			
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-3.1.3-1 Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	пороговый		
		ОПК-3.1.У-1 Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения			
		ОПК-3.1.В-1 Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации			
				ОПК-3.1.3-2 Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	продвинутый
				ОПК-3.1.У-2 Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией	
				ОПК-3.1.В-2 Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	
				ОПК-3.1.3-3 Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации	высокий
				ОПК-3.1.У-3 Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
				ОПК-3.1.В-3 Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
				ОПК-3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного	
ОПК-3.2.У-1 Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках					
ОПК-3.2.В-1 Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями					
ОПК-3.2.3-2 Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста	продвинутый				
ОПК-3.2.У-2 Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы					



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 37 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

высказывания.	ОПК-3.2.В-2 Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	высокий	
	ОПК-3.2.З-3 Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания		
	ОПК-3.2.У-3 Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания		
	ОПК-3.2.В-3 Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания		
	ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	ОПК-3.3.З-1 Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	пороговый
		ОПК-3.3.У-1 Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
		ОПК-3.3.В-1 Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	продвинутый
		ОПК-3.3.З-2 Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
		ОПК-3.3.У-2 Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации	
		ОПК-3.3.В-2 Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	высокий
ОПК-3.3.З-3 Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов			
ОПК-3.3.У-3 Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов			
ОПК-3.3.В-3 Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов			



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 38 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	ОПК-4.1.3-1 Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка	пороговый
		ОПК-4.1.У-1 Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи	
		ОПК-4.1.В-1 Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи	
		продвинутый	ОПК-4.1.3-2 Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка
			ОПК-4.1.У-2 Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики
			ОПК-4.1.В-2 Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения
			ОПК-4.1.3-3 Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков
	высокий	ОПК-4.1.У-3 Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	
		ОПК-4.1.В-3 Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	
	ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	ОПК-4.2.3-1 Знает правила коммуникации в иноязычном социуме	пороговый
		ОПК-4.2.У-1 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
		ОПК-4.2.В-1 Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры	продвинутый
		ОПК-4.2.3-2 Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума	
ОПК-4.2.У-2 Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции			
ОПК-4.2.В-2 Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации		высокий	
ОПК-4.2.3-3 Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации			
ОПК-4.2.У-3 Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения			
ОПК-4.2.В-3 Владеет этическими и нравственными нормами			



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 39 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией	
	ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации	ОПК-4.3.3-1 Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке	пороговый
		ОПК-4.3.У-1 Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке	
		ОПК-4.3.В-1 Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке	
		ОПК-4.3.3-2 Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме	продвинутый
		ОПК-4.3.У-2 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
		ОПК-4.3.В-2 Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	
		ОПК-4.3.3-3 Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка	высокий
		ОПК-4.3.У-3 Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
		ОПК-4.3.В-3 Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 Корректно и рационально использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет.	ОПК-5.1.3-1 Знает современные компьютерные технологии поиска информации для решения поставленной задачи	пороговый
		ОПК-5.1.У-1 Умеет выбирать оптимальные решения поставленных типовых коммуникативных и профессиональных задач	
		ОПК-5.1.В-1 Владеет навыками использования современных компьютерных технологий поиска информации	продвинутый
		ОПК-5.1.3-2 Знает методы использования имеющихся знаний при принятии решений	
		ОПК-5.1.У-2 Умеет ориентироваться в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	
		ОПК-5.1.В-2 Владеет методами обработки в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке	высокий
		ОПК-5.1.3-3 Знает основные модели представления знаний в интеллектуальных системах и механизмы вывода на знаниях	
		ОПК-5.1.У-3 Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач	
		ОПК-5.1.В-3 Владеет методами использования информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и	



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 40 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		профессиональных задач	
ОПК-5.2 Использует функции и возможности компьютерного текстового редактора для решения профессиональных задач.		ОПК-5.2.3-1 Знает базовые функции компьютера	пороговый
		ОПК-5.2.У-1 Умеет создавать текстовые файлы в программе Word, файлы электронных таблиц в Excel, создавать файлы презентаций в программе Power Point	
		ОПК-5.2.В-1 Владеет навыками работы в операционной системе	
		ОПК-5.2.3-2 Знает основные характеристики основных программных продуктов, их возможности	продвинутый
		ОПК-5.2.У-2 Умеет работать с поисковыми и библиотечными информационными системами в сети Интернет	
		ОПК-5.2.В-2 Владеет навыками получения информации с помощью поисковых систем в сети Интернет	
		ОПК-5.2.3-3 Знает возможности и функциональные характеристики текстового редактора для решения профессиональных задач	высокий
		ОПК-5.2.У-3 Умеет использовать программы для защиты информации, создавать простейшие Web-страницы	
		ОПК-5.2.В-3 Владеет навыками работы с прикладными программами использования и преобразования текстовой, графической и цифровой информации; навыками создания Web-страниц	
		ОПК-5.3 Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.	
ОПК-5.3.У-1 Умеет подбирать релевантную информацию			
ОПК-5.3.В-1 Владеет информационной и библиографической культурой	продвинутый		
ОПК-5.3.3-2 Знает методы и подходы к использованию компьютера и глобальных компьютерных сетей для подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций			
ОПК-5.3.У-2 Умеет ориентироваться в многообразии информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы			
ОПК-5.3.В-2 Владеет информационными компьютерными технологиями, необходимыми при выполнении профессиональных задач			
ОПК-5.3.3-3 Знает методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы			
ОПК-5.3.У-3 Умеет использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы			
ОПК-5.3.В-3 Владеет навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы			
ОПК-6 Способен понимать принципы			
		ОПК-6.1.У-1 Умеет работать с большим объемом информации	



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 41 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	компьютерных сетях.	ОПК-6.1.В-1 Владеет принципами работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях	продвинутый				
		ОПК-6.1.З-2 Знает принципы и методы систематизации информации при работе в глобальных компьютерных сетях					
		ОПК-6.1.У-2 Умеет систематизировать информацию при поиске в глобальных компьютерных сетях					
		ОПК-6.1.В-2 Владеет навыками использования компьютерных и глобальных сетей при решении профессиональных задач					
		ОПК-6.1.З-3 Знает методы работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях					
		ОПК-6.1.У-3 Умеет анализировать информацию в при работе в глобальных и компьютерных сетях					
	ОПК-6.1.В-3 Владеет навыками работы с информацией в компьютерных и глобальных сетях	ОПК-6.2 Применяет современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.2.З-1 Знает сущность понятия «информационные и коммуникационные технологии»	пороговый			
			ОПК-6.2.У-1 Умеет применять информационные ресурсы при решении профессиональных задач				
			ОПК-6.2.В-1 Владеет способностью использовать современные информационные технологии				
			ОПК-6.2.З-2 Знает основные современные информационные технологии, необходимые для решения практических задач				
			ОПК-6.2.У-2 Умеет эффективно использовать на практике информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет				
			ОПК-6.2.В-2 Владеет навыками работы с информационными ресурсами при решении профессиональных задач				
	ОПК-6.2.З-3 Знает информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, применяемые для решения практических задач	ОПК-6.2.У-3 Умеет применять информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет для решения практических задач	ОПК-6.2.В-3 Владеет навыками работы с информационными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети Интернет при решении профессиональных задач	высокий			
					ОПК-6.3.З-1 Знает базовые понятия информационных процессов	пороговый	
					ОПК-6.3.У-1 Умеет оперировать основными понятиями при описании информационных процессов		
					ОПК-6.3.В-1 Владеет основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов		
					ОПК-6.3.З-2 Знает основные технические и программные средства		продвинутый
					ОПК-6.3.У-2 Умеет работать с основными техническими и программными средствами		
ОПК-6.3.В-2 Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения учебных задач							
ОПК-6.3.З-3 Знает принципы работы современных информационных технологий	высокий						
ОПК-6.3.У-3 Умеет применять принципы работы современных информационных технологий для решения задач							



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 42 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ОПК-6.3.В-3 Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения профессиональных задач

3.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения и результаты обучения

Обобщённая трудовая функция (ОТФ)	Трудовая функция (ТФ)	Профессиональная компетенция (ПК)	Индикаторы профессиональной компетенции	Планируемые результаты обучения					
				Результаты обучения	Уровень				
1	2	3	4	5	6				
Профессионально ориентированный перевод	Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментов средств)	ПК-1 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности грамматических, синтаксических и стилистических норм.	ПК-1.1 Осуществляет поиск, анализ и классификацию информационных источников в соответствии с переводческим заданием.	ПК-1.1.3-1 Знает способы оптимизации переводческого процесса; электронные словари, машинные переводчики; параллельные тексты; глоссарии; информационные технологии в работе переводчика	пороговый				
				ПК-1.1.У-1 Умеет искать и использовать специальную информацию в справочной литературе и интернет-источниках для подготовки к выполнению перевода					
				ПК-1.1.В-1 Владеет навыками работы с поисковыми системами, корпусами текстов, машинными переводчиками, электронными словарями					
								ПК-1.1.3-2 Знает необходимую для профессиональной деятельности переводчика справочную, специальную литературу и интернет-источники	продвинутый
							ПК-1.1.У-2 Умеет найти необходимую информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях		
							ПК-1.1.В-2 Владеет навыками осуществления поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; методикой подготовки к выполнению перевода		
								ПК-1.1.3-3 Знает положительные и отрицательные стороны использования информационно-поисковых систем, методики подготовки к выполнению перевода	высокий
							ПК-1.1.У-3 Умеет анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных		



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 43 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

				<p>характеристик текста и определять стратегию перевода, применять полученные теоретические знания на практике в ходе решения практических переводческих задач</p> <p>ПК-1.1.В-3 Владеет навыком построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста</p>	
			<p>ПК-1.2 Переводит с одного языка на другой письменно.</p>	<p>ПК-1.2.3-1 Знает теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП. (языка перевода)</p> <p>ПК-1.2.У-1 Умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм</p> <p>ПК-1.2.В-1 Владеет навыками письменного перевода слов, словосочетаний и предложений в соответствии с основными нормами языка перевода</p>	пороговый
		<p>ПК-1.2.3-2 Знает основные закономерности переводческой деятельности, приемы и способы решения практических переводческих задач, основные принципы перевода связного текста</p> <p>ПК-1.2.У-2 Умеет письменно переводить с иностранного языка на русский и с русского на иностранный тексты и сообщения в соответствии с нормами русского и иностранного языка, воспринимать полученную информацию, без существенной ее потери излагать на письме основное содержание с последующим расширением</p> <p>ПК-1.2.В-2 Владеет навыками письменного перевода предложений в соответствии с нормами языка перевода</p>			
		<p>ПК-1.2.3-3 Знает принципы письменного перевода</p> <p>ПК-1.2.У-3 Умеет осуществлять письменный перевод, правильно оценивать и выбирать языковые средства в процессе перевода (с учетом особенностей языковых систем, языковых норм и узусов ИЯ</p>		высокий	



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 44 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

				<p>и ПЯ), идентифицировать термины в тексте оригинала и подбирать им терминологические эквиваленты; анализировать результаты перевода с точки зрения информационной, нормативно-языковой и стилистической адекватности</p> <p>ПК-1.2.В-3 Владеет навыками письменного перевода с учетом нормативов, принятых в данной лингвокультуре</p>	
			<p>ПК-1.3 Готовит аннотации и рефераты иностранной литературы.</p>	<p>ПК-1.3.3-1 Знает общие правила компрессии текстов</p> <p>ПК-1.3.У-1 Умеет выделять ключевую информацию</p> <p>ПК-1.3.В-1 Владеет методикой аннотирования и реферирования</p>	пороговый
				<p>ПК-1.3.3-2 Знает теорию основ аннотирования и реферирования</p> <p>ПК-1.3.У-2 Умеет использовать на практике знания и навыки методики аннотирования и реферирования документов</p> <p>ПК-1.3.В-2 Владеет навыками подготовки, аннотаций, составления рефератов</p>	продвинутый
				<p>ПК-1.3.3-3 Знает специфику функционально-целевого и читательского назначения различных типов и видов аннотаций и рефератов</p> <p>ПК-1.3.У-3 Умеет работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы</p> <p>ПК-1.3.В-3 Владеет навыками перевода различных типов рефератов и аннотаций с английского языка на русский и с русского на английский</p>	высокий
Неспециализированный перевод	Устный сопроводительный перевод	<p>ПК-2 Способность осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода</p>	<p>ПК-2.1 Осуществляет устный перевод с подготовкой и без, свободно переключается между рабочими языками, быстро охватывает содержательную структуру текста.</p>	<p>ПК-2.1.3-1 Знает порядок подготовки к устному переводу, нормы обеспечения лексической эквивалентности, соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм при устном переводе</p> <p>ПК-2.1.У-1 Умеет осуществлять подготовку к устному переводу, применять приемы и трансформации различных видов при устном переводе. синтаксических и</p>	пороговый



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 45 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

				стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
				ПК-2.1.В-1 Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм эквивалентности; минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода	продвинутый
				ПК-2.1.3-2 Знает регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков	
				ПК-2.1.У-2 Умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации	
				ПК-2.1.В-2 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	высокий
				ПК-2.1.3-3 Знает сущность системных отношений в лексике языка, основные лексические характеристики литературного, нейтрального и разговорного стиля	
				ПК-2.1.У-3 Умеет анализировать лексические факты текстов оригинала и перевода	
				ПК-2.1.В-3 Владеет методикой анализа функционально-стилистической составляющей текста	
			ПК-2.2 Четко формулирует мысли, избегая многословия и повторов, запоминает основное содержание устного высказывания, достойно выходит из затруднительных ситуаций при устном переводе.	ПК-2.2.3-1 Знает нормы обеспечения лексической эквивалентности, методику структурирования текста	пороговый
				ПК-2.2.У-1 Умеет грамотно осуществлять подбор лексических соответствий при переводе	
				ПК-2.2.В-1 Владеет определенным набором межъязыковых стандартных соответствий	
				ПК-2.2.3-2 Знает основы переводческой скорописи, правила выделения ключевых частей высказывания	продвинутый
				ПК-2.2.У-2 Умеет отделять главную информацию, заложенную в высказывании, от второстепенной	
				ПК-2.2.В-2 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при	



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 46 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

				выполнении устного последовательного перевода	
				ПК-2.2.3-3 Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	высокий
				ПК-2.2.У-3 Умеет выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных переводческих ситуациях	
				ПК-2.2.В-3 Владеет навыками выявления и устранения причин дискоммуникации	
			ПК-2.3 Владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	ПК-2.3.3-1 Знает методологию ведения переводческих записей (сокращения, символы, аббревиатуры)	пороговый
				ПК-2.3.У-1 Умеет применять теорию ведения переводческой записи на практике	
				ПК-2.3.В-1 Владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
				ПК-2.3.3-2 Знает способы ведения переводческой записи (расположение текста/частей текста)	продвинутый
				ПК-2.3.У-2 Умеет сегментировать текст на единицы перевода	
				ПК-2.3.В-2 Владеет способностью применять полученные знания о системе сокращенной переводческой записи на практике	
				ПК-2.3.3-3 Знает основы выделения основной мысли высказывания	высокий
				ПК-2.3.У-3 Умеет быстро вычленять элементы, образующие синтаксическую структуру исходной фразы	
				ПК-2.3.В-3 Владеет навыками ведения сокращенной переводческой записи, умением расшифровать представленные записи и воспроизвести исходное высказывание	
Неспециализированный перевод	Устный сопроводительный перевод	ПК-3 Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения		ПК-3.1 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, способствующей точному восприятию исходного высказывания.	ПК-3.1.3-1 Знает основы предпереводческого анализа текста
			ПК-3.1.У-1 Умеет анализировать текст, выявляя его лексические, стилистические и структурные особенности		
			ПК-3.1.В-1 Владеет системой лингвистических знаний, позволяющих проводить предпереводческий анализ текста		



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 47 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		адекватности и эквивалентности перевода		ПК-3.1.3-2 Знает методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	продвинутый	
				ПК-3.1.У-2 Умеет выявлять функциональные доминанты текста		
				ПК-3.1.В-2 Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания		
				ПК-3.1.3-3 Знает методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	высокий	
				ПК-3.1.У-3 Умеет выявлять возможные трудности, которые могут возникнуть при переводе		
				ПК-3.1.В-3 Владеет навыками построения переводческой стратегии в зависимости от коммуникативного задания, функции текста		
		ПК-3.2 Аргументированно применяет приемы перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности.			ПК-3.2.3-1 Знает задачи перевода и понятие эквивалентности в переводе	пороговый
					ПК-3.2.У-1 Умеет применять основные приемы перевода при переводе текстов различных жанров	
					ПК-3.2.В-1 Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе	
					ПК-3.2.3-2 Знает способы достижения эквивалентности в переводе	продвинутый
					ПК-3.2.У-2 Умеет использовать различные переводческие приемы для достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности перевода тексту-оригиналу	
					ПК-3.2.В-2 Владеет переводческими приемами и навыками перевода	
			ПК-3.2.3-3 Знает основные приемы перевода и переводческие трансформации	высокий		
			ПК-3.2.У-3 Умеет обосновать принятые в процессе перевода решения			
			ПК-3.2.В-3 Владеет навыками эффективного применения лексических, грамматических, синтаксических переводческих трансформаций			



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 48 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			ПК-3.3 Редактирует предлагаемый текст в соответствии с требованиями по терминологии, грамматике, лексике и т. д., а также с учетом целевой аудитории и назначения перевода.	ПК-3.3.3-1 Знает теоретические и методологические основы редактирования	пороговый
				ПК-3.3.У-1 Умеет редактировать письменный перевод в соответствии с нормами переводящего языка	
				ПК-3.3.В-1 Владеет навыками использования словарей в процессе редактирования перевода	
				ПК-3.3.3-2 Знает лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка-оригинала и языка перевода	продвинутый
				ПК-3.3.У-2 Умеет применять терминологию требуемой тематической области, а также выявлять недопустимые термины в тексте перевода	
				ПК-3.3.В-2 Владеет навыками вычитки переведенного текста с целью исправления возможных орфографических, пунктуационных, грамматических ошибок, а также описок и иных смысловых неточностей и несоответствий	
				ПК-3.3.3-3 Знает методику редакторской обработки письменного текста	высокий
				ПК-3.3.У-3 Умеет выявлять несоответствия перевода оригиналу, учитывая целевую аудиторию и назначение перевода	
				ПК-3.3.В-3 Владеет навыками саморедактирования переводных текстов	

4 Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП ВО

4.1 Учебный план

Учебный план образовательной программы «Перевод и переводоведение» разработан с учётом требований к структуре ОПОП и условиям реализации основных образовательных программ, сформулированных в разделе II ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

В учебном плане отображается логическая последовательность освоения блоков, обеспечивающих формирование компетенций:

- Блок 1 «Дисциплины (модули)».
- Блок 2 «Практика»
- Блок 3 «Государственная итоговая аттестация».

Учебный план определяет:



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 49 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

– перечень изучаемых учебных дисциплин, курсовых работ, виды и типы практик, виды государственных аттестационных испытаний, последовательность их реализации по семестрам обучения, основанную на их преемственности и обеспечивающую формирование компетенций;

– учебное время в зачётных единицах и академических часах, отводимое на изучение каждой дисциплины, практическую подготовку, государственную итоговую аттестацию; его распределение по семестрам, на контактную аудиторную и самостоятельную работу, а также по видам учебной работы;

– продолжительность экзаменационных сессий; каникул;

– формы промежуточной аттестации по каждой дисциплине, практике.

Дисциплины (модули) по философии, истории (истории России, всеобщей истории), иностранному языку, безопасности жизнедеятельности реализуются в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Программа бакалавриата обеспечивает реализацию дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту:

в объеме не менее 2 з.е. в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)»; в объеме не менее 328 академических часов, которые являются обязательными для освоения, не переводятся в з.е. и не включаются в объём программы бакалавриата, в рамках элективных дисциплин (модулей) в очной форме обучения.

Дисциплины (модули) по физической культуре и спорту реализуются в порядке, установленном локальными нормативными актами Филиала. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья установлен особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учётом состояния их здоровья.

Обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей), а также одновременного получения нескольких квалификаций в порядке, установленном локальным нормативным актом организации. Факультативные дисциплины (модули) не включены в объём программы бакалавриата.

В рамках программы бакалавриата выделяются обязательная часть и часть, формируемая участниками образовательных отношений. К обязательной части программы бакалавриата относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, определяемых ФГОС ВО.

В обязательную часть программы бакалавриата включаются, в том числе: дисциплины (модули), указанные в пункте 2.2 ФГОС ВО; дисциплины (модули) по физической культуре и спорту, реализуемые в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций, определяемых ФГОС ВО, а также профессиональных компетенций, определяемых Филиалом самостоятельно, могут включаться в обязательную часть программы бакалавриата и (или) в часть, формируемую участниками образовательных отношений.

Объём обязательной части без учета объема государственной итоговой аттестации составляет не менее 30 процентов общего объема программы бакалавриата.

При необходимости (по личному заявлению обучающегося) по программе бакалавриата разрабатывается индивидуальный учебный план.

В ОПОП ВО представлена заверенная копия учебного плана, утверждённого Учёным советом ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 27 декабря 2021 г., протокол № 10.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 50 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Копия учебного плана очной формы обучения образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 Лингвистика представлена в Приложении 1 и опубликована на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе «Образование».

4.2 Календарный учебный график

Календарный учебный график является составной частью образовательной программы, которая устанавливает последовательность реализации ОПОП ВО по годам, включая периоды осуществления видов учебной деятельности:

- количество недель теоретического обучения,
- количество недель практик,
- количество недель промежуточной и государственной итоговой аттестации,
- продолжительность каникул,
- даты начала и окончания учебных периодов/этапов (теоретического обучения, практик, промежуточной и итоговой аттестации) и каникул.

В ОПОП представлена заверенная копия календарного учебного графика, скорректированного в соответствии с при с Приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры», утвержденного решением ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 30 мая 2022 г., протокол № 25.

Календарный учебный график опубликован на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе «Образование».

4.3 Матрица соответствия планируемых результатов освоения образовательной программы и составных частей ОПОП ВО представлена в Приложении 3

4.4 Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)

Для каждой дисциплины (модуля) учебного плана разработаны рабочие программы учебных дисциплин (модулей). Рабочая программа дисциплины включает в себя:

- цели и задачи обучения по дисциплине;
- перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
- указание места дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы;
- объём дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;
- содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий;
- перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине;
- оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины;



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 51 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

- перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины;
- методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины;
- перечень информационных технологий используемых при осуществлении образовательного процесса, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем;
- описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

В рабочих программах дисциплин предусмотрено применение инновационных форм учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества (включая проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых Филиалом, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

Рабочие программы дисциплин (модулей) представлены в Приложении 4.

Аннотации РПД в соответствии с учебным планом и полный текст рабочих программ дисциплин опубликованы на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе «Образование».

4.5 Виды и типы практик, рабочие программы практик

Освоение основной профессиональной образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) предусматривает проведение практики. Образовательная деятельность при реализации практики может быть организована в форме практической подготовки.

Практическая подготовка при проведении практики организуется путём непосредственного выполнения обучающимися определённых видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.

Практика как компонент практической подготовки может быть организована:

1) непосредственно в филиале, в том числе в структурном подразделении, предназначенном для проведения практической подготовки;

2) в организации, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы, в том числе ее структурном подразделении, предназначенном для проведения практической подготовки, на основании договора, заключаемого между филиалом и организацией, осуществляющей образовательную деятельность.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям образовательной программы к проведению практики.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья (при наличии) производится с учётом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

В Блок 2 «Практика» образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика входят учебная и производственная практики.

В процессе освоения образовательной программы с учётом области (областей) профессиональной деятельности и сферы (сфер) профессиональной деятельности выпускников;



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 52 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

типа (типов) задач и задач профессиональной деятельности выпускников, на которые ориентирована программа бакалавриата, реализуются следующие типы практики:

- переводческая практика.

В дополнение к указанному типу практик, Филиал устанавливает дополнительные типы практики:

- ознакомительную практику;
- преддипломную практику.

Более подробная информация о практиках представлена в рабочих программах практик.

Рабочие программы практик включают в себя:

- указание типа практики, способа и формы (форм) её проведения;
- перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
- указание места практики в структуре образовательной программы;
- указание объёма практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических или астрономических часах;
- содержание практики;
- указание форм отчётности по практике;
- фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике;
- перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики;
- перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем;
- описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики.

Программы практик представлены приложениями к ОПОП:

Рабочая программа учебной практики – Учебная практика. Ознакомительная практика (Приложение 5).

Рабочая программа учебной практики – Учебная практика. Переводческая практика (Приложение 6).

Рабочая программа производственной практики – Производственная практика. Переводческая практика (Приложение 7).

Рабочая программа практики производственной практики – Производственная практика. Преддипломная практика (Приложение 8).

Полный текст рабочих программ практик опубликован на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе Образование.

4.6 Программа государственной итоговой аттестации

В соответствии со ст.59 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 №273-ФЗ «Итоговая аттестация, завершающая освоение имеющих государственную аккредитацию основных образовательных программ, является государственной итоговой аттестацией».

Государственная итоговая аттестация проводится государственной экзаменационной комиссией в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основной образовательной программы «Перевод и переводоведение» соответствующим требованиям



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 53 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата).

К проведению государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам привлекаются представители работодателей и их объединений.

Государственная итоговая аттестация включает в себя подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы.

Программа государственной итоговой аттестации для обучающихся включает в себя:

– общие положения (нормативные правовые документы и локальные акты, цель и задачи государственной итоговой аттестации, место государственной итоговой аттестации в структуре освоения ОПОП;

– компетенции, выносимые на государственную итоговую аттестацию;

– требования к выпускной квалификационной работе и порядку ее выполнения (этапы и сроки подготовки и защиты ВКР, оформление ВКР, защита ВКР)

– критерии оценки защиты выпускной квалификационной работы по направлению подготовки;

– порядок подачи и рассмотрения апелляции;

– описание материально-технической базы, необходимой для проведения государственной итоговой аттестации;

– средства адаптации образовательного процесса при проведении государственной итоговой аттестации к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Программа государственной итоговой аттестации представлена Приложением 9 к ОПОП и опубликована на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе «Образование».

5 Общая характеристика условий реализации ОПОП ВО

Условия реализации образовательной программы соответствуют требованиям, установленным ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, включающими в себя общесистемные требования, требования к кадровым условиям реализации программы, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы, требования к финансовым условиям реализации программы бакалавриата, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата.

5.1 Общесистемные требования к реализации ОПОП ВО

Костанайский филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ» располагает на праве оперативного управления материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Заключения РГУ «Управление по чрезвычайным ситуациям г. Костанай ДЧС Костанайской области КЧС МВД РК» подтверждают соответствие материально-технической базы действующим противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Филиала из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), как на территории Филиала, так и вне её, а также к



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 54 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам): ЭБС Университетская библиотека «biblioclub.ru», ЭБС Лань «elanbook.com», ЭБС издательства «Юрайт» «urait.ru», ЭБС «eLIBRARY.RU».

Договоры по услугам ЭБС, перекрывают весь фактический период реализации образовательной программы.

Электронно-библиотечные системы содержат издания по всем изучаемым дисциплинам, и сформированной по согласованию с правообладателем учебной, учебно-методической, научной литературой.

Электронная информационно-образовательная среда Филиала формируется как единый комплекс электронных информационных ресурсов, электронных образовательных ресурсов, совокупность информационных технологий, телекоммуникационных технологий, соответствующих технологических средств, средств управления образовательным процессом, направленных на формирование интеллектуально развитой социально-значимой творческой личности, обладающей необходимым уровнем профессиональных знаний и компетенций, независимо от места нахождения обучающегося.

Электронная информационно-образовательная среда Филиала обеспечивает:

– доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик;

– формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. Электронное портфолио обучающегося по ОПОП формируется с первого курса в соответствии с Положением о портфолио студента Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала 27.08.2020 г., пр.№13, введ. в дейст. приказом директора филиала от 28.08.2020 г. № 77/04-07 и размещается в Личном кабинете обучающегося в электронной информационно-образовательной среде Филиала <http://89.218.140.252/>

– фиксацию хода образовательного процесса, результатов текущей, рубежной, промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;

– проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

– взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды Филиала соответствует действующему законодательству Российской Федерации в области образования, защиты авторских прав, защиты информации; обеспечивается средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, поддерживающих ЭИОС и педагогическими работниками, прошедшими повышение квалификации по использованию ЭИОС Филиала в организации образовательного процесса.

Порядок доступа к элементам ЭИОС определяется локальными актами Университета и Филиала.

Информация, находящаяся в ЭИОС Филиала содержит персональные данные и обрабатывается в соответствии с требованиями о защите персональных данных.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 55 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

5.2 Образовательные технологии, используемые при реализации ОПОП ВО

Реализация основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика предусматривает использование в учебном процессе соответствующих образовательных технологий обучения, которые позволяют обеспечить достижение планируемых результатов обучения.

1. Информационно-развивающие технологии направлены на подготовку эрудированного специалиста, владеющего стройной системой знаний, обладающего большим запасом информации. Данная технология ориентирована на формирование системы знаний, их максимальное обогащение, запоминание и свободное оперирование ими. Технологии содержат в тех или иных сочетаниях изложение преподавателем учебной информации, лекционно-семинарский метод, самостоятельное изучение литературы, программированное обучение, применение новых информационных технологий для самостоятельного пополнения знаний, включая использование технических и электронных средств информации, в том числе и из международных фондов.

2. Деятельностные технологии направлены на подготовку профессионала-специалиста, способного квалифицированно решать профессиональные задачи. Данная технология ориентирована на формирование системы профессиональных практических умений, по отношению к которым учебная информация выступает инструментом, обеспечивающим возможность качественно выполнять профессиональную деятельность. Технологии включают в себя анализ производственных ситуаций, решение ситуационных производственных задач, деловые игры, «погружение» в профессиональную деятельность (в разных вариантах), моделирование профессиональной деятельности в учебном процессе, контекстное обучение, организацию профессионально-ориентированной учебно-исследовательской работы.

3. Развивающие технологии направлены на подготовку специалиста, способного проблемно мыслить, видеть и формулировать проблемы, выбирать способы и средства для их решения. Данная технология ориентирована на формирование и развитие проблемного мышления, мыслительной активности. Технологии включают в себя проблемное обучение (в разных видах и сочетаниях), проблемные лекции и семинары, учебные дискуссии, поисковые лабораторные, учебно-исследовательские работы, организационно-деятельностные игры, организацию коллективной мыслительной деятельности (КМД) в малых и больших группах.

4. Личностно ориентированные технологии направлены на формирование в процессе обучения активной личности, способной самостоятельно строить и корректировать свою учебно-познавательную деятельность. Данная технология ориентирована на развитие активности личности в учебном процессе. Технологии содержат такие элементы, как установление соотношения аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы в пользу последней; установление соотношения обязательных и элективных курсов в пользу вторых; опережающая самостоятельная работа (предшествующая лекциям и семинарам и основанная на использовании информационных технологий); индивидуализация обучения (программированное, модульное), индивидуальное собеседование; метод проектов (самостоятельное проектирование студентом своей образовательной траектории); установление своего темпа работы по индивидуальному плану.

5. Контекстная технология обучения направлена на формирование целостной модели будущей профессиональной деятельности студента. В специальных дисциплинах воссоздаются реальные профессиональные ситуации и фрагменты производства, а также отношения занятых в



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 56 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

нем людей. Единицей работы преподавателя и студента становится ситуация, в ходе анализа которой, а также в процессе деловых и учебных игр студент формируется как специалист и член будущего коллектива. Технология контекстного обучения состоит из трех базовых форм деятельности: учебная деятельность с ведущей ролью лекций и семинаров; квазипрофессиональная деятельность, воплощающаяся в играх, спецкурсах, спецсеминарах; учебно-профессиональная деятельность (НИРС, производственная практика, реальное курсовое и дипломное проектирование).

6. Заданная (поисково-исследовательская) технология обучения направлена на то, чтобы построить учебное познание как систему задач и разработать средства (предписания, приемы) для того, чтобы, во-первых, помочь студентам в осознании проблемности предъявляемых задач, во-вторых, сделать разрешение проблемных ситуаций личностно-значимым для студентов, в-третьих, научить их видеть и анализировать ситуации, вычленять проблемы и задачи. Репродуктивные задачи решаются по заданной в словесной форме программе выполнения всех элементарных; шагов с указанием условий их применения. Алгоритмические задачи решаются по алгоритму, заданному в виде формулы, правила. В трансформированных задачах, когда надо применять известные формулы в новых ситуациях, эвристические шаги играют ведущую роль.

7. Технология учебного проектирования (метод проектов) – это стремление найти разумный баланс между академическими знаниями и прагматическими умениями. Данная технология всегда ориентирована на самостоятельную деятельность студентов: индивидуальную, парную или групповую, которую они выполняют в течение определенного отрезка времени. Этот подход органично сочетается с групповым (cooperative learning) подходом к обучению. Метод проектов всегда предполагает решение какой-то проблемы, предусматривающей, с одной стороны, использование разнообразных методов, а с другой – интегрирование знаний, умений из различных областей науки, техники, технологии, творческих областей.

8. Технология коллективной мыслительной деятельности (КМД) состоит из системы проблемных ситуаций, каждая из которых разделяется на четыре основных такта: ввод в проблемную ситуацию, работа по: творческим микро-группам, вынос обсуждаемой проблемы на поток, выход на новую проблему.

9. Технология визуализации учебной информации направлена на формирование элементов профессионального мышления: систематизации, концентрации, выделение главного в содержании, «сжатие» информации, т.е. представление в компактном, удобном для использования виде, преобразование устной или письменной информации в визуальную форму.

10. Компьютерные технологии обучения, которые связаны с компьютерным обучением, в основе которого лежит программированное обучение.

Для активизации образовательной деятельности используются методы:

– методы ИТ – применение компьютеров для доступа к Интернет-ресурсам, использование обучающих программ с целью расширения информационного поля, повышения скорости обработки и передачи информации, обеспечения удобства преобразования и структурирования информации для трансформации ее в знание;

– работа в команде – совместная деятельность обучающихся в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи сложением результатов индивидуальной работы членов команды с делением ответственности и полномочий;

– case-study – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;

– ролевая игра – имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах;



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 57 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

- проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельной «добыче» знаний, необходимых для решения конкретной проблемы;
- контекстное обучение – мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением;
- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студентов за счет ассоциации их собственного опыта с предметом изучения;
- индивидуальное обучение – выстраивание студентами собственных образовательных траекторий на основе формирования индивидуальных учебных планов и программ с учетом интересов и предпочтений студентов;
- междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте конкретной решаемой задачи;
- опережающая самостоятельная работа – изучение студентами нового материала до его изложения преподавателем на лекции и других аудиторных занятиях.

5.3 Кадровые условия реализации ОПОП ВО

Реализация основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика обеспечивается педагогическими работниками Филиала, а также лицами, привлекаемыми Филиалом к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Филиала отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников Филиала, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Филиалом к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5 процентов численности педагогических работников, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 60 процентов численности педагогических работников Филиала и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Филиала на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют учёную степень (в том числе учёную степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) учёное звание (в том числе учёное звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации).

Справка о кадровом обеспечении образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 Лингвистика представлена в Приложении 10.

Информация о педагогических работниках, реализующих образовательную программу размещена на сайте Филиала <http://csukz.ru>.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 58 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

5.4 Материально-технические и учебно-методические условия реализации ОПОП ВО

Образовательный процесс в Филиале организуется в 4 учебных корпусах по адресу 110006, Республика Казахстан, область Костанайская, город Костанай, улица А.Бородина, зд. 168А.

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Филиала.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Филиал обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе российского производства (состав определен в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчёта не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ (удалённый доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

В целях обеспечения доступности образования в Филиале оборудованы аудитории для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ, которые оснащены: портативным устройством для чтения/увеличения PEARL с необходимым программным обеспечением, портативным видеоувеличителем OptelecCompact, специальным компьютерным роллером (альтернативный источник для ввода информации).

Справка о материально-техническом обеспечении образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 Лингвистика представлена в Приложении 11 и опубликована на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе Материально-техническое обеспечение и оснащённость образовательного процесса.

5.5 Условия реализации инклюзивного образования в Филиале

Настоящая основная профессиональная образовательная программа не является адаптированной для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

При наличии в контингенте обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по личному заявлению обучающихся программа адаптируется с учётом особенностей их



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 59 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

психофизического развития, индивидуальных возможностей, а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

В целях доступности освоения образовательной программы для лиц с инвалидностью или ограниченными возможностями здоровья по личному заявлению студента Филиал обеспечивает следующие условия обучения, воспитания и развития:

– обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано совместно с другими обучающимися;

– при необходимости перевод на адаптированную образовательную программу;

– разработка при необходимости индивидуальных учебных планов и индивидуальных графиков обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов;

– обучение по индивидуальному учебному плану вне зависимости от формы обучения может быть увеличено по желанию обучающегося с ограниченными возможностями здоровья не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения.

– установление особого порядка освоения дисциплин, дисциплин по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья;

– выбор мест прохождения практики с учётом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся и требований по доступности;

– бесплатное предоставление специальных учебников и учебных пособий, иной учебной литературы;

– обеспечение электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;

– обеспечение доступа (удаленный доступа), к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит ежегодному обновлению.

– проведение текущего, рубежного контроля успеваемости, промежуточной и государственной итоговой аттестации обучающихся с учётом особенностей нарушений функций организма обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов;

– создание фондов оценочных средств, адаптированных для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, позволяющие оценить достижение ими результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, предусмотренных образовательной программой;

– форма проведения текущей и государственной итоговой аттестации для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа при прохождении аттестации;

– использование социально активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе;

– предоставление бесплатных услуг ассистента (помощника), сурдопереводчика, тифлосурдопереводчика, специалиста по техническим средствам, оказывающих обучающимся необходимую помощь, а также педагога-психолога (психолога), тьютора, социального педагога,



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 60 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

осуществляющих организационно-педагогическое, психолого-педагогическое, медицинско-оздоровительное, социальное сопровождение обучающихся;

- обеспечение доступности прилегающей к учебным корпусам Филиала территории;
- обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях;
- оборудование специальных мест в аудиториях для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта Филиала в сети «Интернет» для слабовидящих;
- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учётом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий (в том числе шрифтом Брайля);
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- учебные аудитории оснащены: портативным устройством для чтения/увеличения PEARL с необходимым программным обеспечением, портативным видеоувеличителем OptelecCompact;
- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию Филиала.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров (мониторы, их размеры и количество определяются с учетом размеров помещения);
- обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;
- оснащение учебной аудитории компьютерной техникой, аудиотехникой (акустический усилитель и колонки), видеотехникой (мультимедийный проектор, телевизор), документ-камерой.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- обеспечение доступа и возможности пребывания в учебных и иных помещениях, столовых, туалетных и других помещениях Филиала (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, специальных кресел и других приспособлений);
- учебные аудитории оснащены специальным компьютерным роллером (альтернативный источник для ввода информации).

5.6 Финансовые условия реализации программы бакалавриата

Финансовое обеспечение реализации образовательной программы осуществляется в объёме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством науки и высшего образования Российской Федерации.

5.7 Условия реализации образовательной программы при угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Республики Казахстан либо на её части



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 61 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

При угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Республики Казахстан либо на её части реализация образовательной программы, а также проведение рубежной и промежуточной аттестации, практики и государственной итоговой аттестации, завершающей освоение основной профессиональной образовательной программы, осуществляется исключительно с применением дистанционных образовательных технологий в интересах сохранения здоровья обучающихся, преподавателей и работников Филиала.

Применение дистанционных образовательных технологий при реализации образовательной программы не влечёт за собой изменение формы обучения.

Филиал обеспечивает продолжение обучения в дистанционном формате путём:

1) перевода собственных курсов в дистанционный формат (Moodle, Zoom), при этом предоставляя студентам алгоритм подключения и инструкции по пользованию, актуальное расписание учебных занятий;

2) предоставления возможности освоения студентами онлайн-курса (-ов) сторонних образовательных организаций при условии совпадения сроков проведения таких дисциплин с расписанием, включая сроки проведения промежуточной аттестации, в соответствии с утвержденным графиком учебного процесса. При использовании сторонних открытых онлайн курсов студенту перезачитываются результаты освоения дисциплины на основе предоставления соответствующего документа, подтверждающего прохождение курса.

При необходимости преподаватели организуют онлайн-консультации и вебинары со студентами для повышения уровня их мотивации, снятия технических, психологических, организационных барьеров, препятствующих эффективному освоению образовательной программы и сбора обратной связи от обучающихся.

Филиал обеспечивает постоянную дистанционную связь с обучающимися через официальный сайт <http://csukz.ru> в информационно-телекоммуникационной сети Интернет и страницы образовательной организации в социальных сетях, а также проводит мониторинг фактического взаимодействия педагогических работников и обучающихся, включая элементы текущего контроля и промежуточной аттестации.

При угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Республики Казахстан либо на её части устанавливается запрет на проведение и участие в очных массовых мероприятиях Филиала.

Изменения, при необходимости вносимые в образовательную программу, утверждаются локальными актами Университета и (или) Филиала.

6 Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися ОПОП ВО

Оценка качества освоения ОПОП обучающимися включает текущий и рубежный контроли успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и государственную итоговую аттестацию.

Текущая аттестация – оценка учебных достижений студента по различным видам учебной деятельности в процессе изучения дисциплины. Он может проводиться в виде дискуссий, тренингов, круглых столов, кейс-стади, коллоквиумов, компьютерного или бланочного тестирования, письменных контрольных работ, деловых игр, решении ситуационных задач, защиты и презентации домашних заданий. Текущая аттестация осуществляется в соответствии



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 62 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Положением о порядке проведения текущего и рубежного контроля обучающихся, утв. учёным советом Филиала от 26.08.2021 г., пр.№11, введ. в дейст. приказом директора филиала от 27.08.2021 г. № 66/04-07 и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов, утв. учёным советом Филиала от 26.08.2021 г., пр.№11, введ. в дейст. приказом директора филиала от 27.08.2021 г. № 66/04-07.

Рубежная аттестация – оценка степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения дисциплинарного модуля. Рубежный контроль может проводиться в форме решения комплексной письменной работы, составления портфолио обучающихся и др. Рубежная аттестация осуществляется в соответствии Положением о порядке проведения текущего и рубежного контроля обучающихся, утв. приказом директора филиала от 26.08.2021 г., пр.№11, введ. в дейст. приказом директора филиала от 27.08.2021 г. № 66/04-07 и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов, утв. учёным советом Филиала от 26.08.2021 г., пр.№11, введ. в дейст. приказом директора филиала от 27.08.2021 г. № 66/04-07.

Промежуточная аттестация – оценивание степень достижения запланированных результатов обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике за определенный период обучения (семестр) и проводится обычно в форме комплексной письменной работы, курсовой работы, экзаменов, зачетов, подведения итогов балльно-рейтинговой системы оценивания. Промежуточная аттестация осуществляется в соответствии с Положением об организации и проведении промежуточной аттестации обучающихся, утв. учёным советом Филиала от 24.09.2020 г., пр.№01, введ. в дейст. приказом директора филиала от 25.09.2020 г. № 84-1/04-07.

В случае проведения текущей, рубежной, промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий Филиал руководствуется Положением о порядке проведения текущего и рубежного контроля, промежуточной аттестации обучающихся Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» с применением дистанционных образовательных технологий, утв. учёным советом Филиала от 26.08.2021 г., пр.№11, введ. в дейст. приказом директора филиала от 27.08.2021 г. № 66/04-07.

Государственная итоговая аттестация – комплексная проверка учебных достижений студента за весь период обучения; проводится в форме защиты ВКР. Государственная итоговая аттестация осуществляется в соответствии с Положением о проведении государственной итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала от 27.08.2020 г., пр.№13, введ. в дейст. приказом директора филиала от 28.08.2020 г. № 77/04-07.

В случае проведения государственной итоговой аттестации с применением дистанционных образовательных технологий Филиал руководствуется Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», утвержденным учёным советом Филиала от 27.08.2020 г., протокол №13, введенным в действие приказом директора филиала от 28.08.2020 г. № 77/04-07.

Конкретные формы и процедуры текущего, рубежного контролей успеваемости и промежуточной аттестации студентов по каждой дисциплине (модулю) и практике устанавливаются преподавателем самостоятельно и утверждаются решением учёного совета Филиала.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 63 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Для осуществления процедур текущего, рубежного контролей успеваемости, промежуточной аттестации и ГИА кафедры создают фонды оценочных средств (далее – ФОС), позволяющие оценить достижение запланированных в образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

6.1 Фонды оценочных средств и критерии оценивания текущей аттестации

Фонды оценочных средств для проведения текущей аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), входящий в состав рабочей программы дисциплины (модуля) включает в себя: паспорт компетенций; перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы; описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания; типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

При необходимости оценочные средства могут быть адаптированы для обеспечения контроля результатов освоения дисциплины (модуля), практики инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья, в том числе при проведении промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий.

Фонды оценочных средств текущей аттестации формируются в соответствии с Положением о фонде оценочных средств по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата реализуемым в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала от 24.09.2020 г., пр.№01, введ. в дейст. приказом директора филиала от 25.09.2020 г. № 84-1/04-07.

Фонды оценочных средств текущей аттестации оформляются приложением к РПД и публикуются на сайте Филиала <http://csukz.ru>.

Контроль и оценка результатов освоения ОПОП осуществляются по балльно-рейтинговой системе (далее БРС). Используется 100-балльная система оценивания. Оценка работы студента в течение семестра осуществляется преподавателем в соответствии с разработанной им системой оценки учебных достижений в процессе обучения по данной дисциплине. В рабочих программах дисциплин и практик закреплены виды аттестаций, планируемые результаты контрольных мероприятий и критерии оценки учебных достижений.

Градации баллов для выставления текущих оценок и методика расчёта рейтинга установлены Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов, утв. учёным советом Филиала от 26.08.2021 г., пр.№11, введ. в дейст. приказом директора филиала от 27.08.2021 г. № 66/04-07.

6.2 Фонды оценочных средств и критерии оценивания рубежной аттестации

Фонды оценочных средств для проведения рубежной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), входящий в состав рабочей программы дисциплины (модуля) включает в себя: паспорт компетенций; перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы; описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания; типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 64 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Фонды оценочных средств рубежной аттестации формируются в соответствии с Положением о фонде оценочных средств по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата реализуемым в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала от 24.09.2020 г., пр. № 01, введ. в дейст. приказом директора филиала от 25.09.2020 г. № 84-1/04-07.

Фонды оценочных средств рубежной аттестации оформляются приложением к РПД и публикуются на сайте Филиала <http://csukz.ru>.

Фонды оценочных средств рубежной аттестации формируются в соответствии с Положением о фонде оценочных средств по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата реализуемым в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала от 24.09.2020 г., пр. № 01, введ. в дейст. приказом директора филиала от 25.09.2020 г. № 84-1/04-07.

Фонды оценочных средств рубежной аттестации оформляются приложением к РПД и публикуются на сайте Филиала <http://csukz.ru>.

6.3 Фонды оценочных средств и критерии оценивания промежуточной аттестации

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), практике, входящий в состав рабочей программы дисциплины (модуля) включает: перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы; описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания; комплект оценочных средств для промежуточной аттестации студентов (зачетно-экзаменационные материалы, содержащие вопросы, задания для зачета/экзамена, тестовые материалы и т.п.); методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Фонды оценочных средств промежуточной аттестации формируются в соответствии с Положением о фонде оценочных средств по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата реализуемым в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала от 24.09.2020 г., пр. №01, введ. в дейст. приказом директора филиала от 25.09.2020 г. № 84-1/04-07.

Фонды оценочных средств промежуточной аттестации оформляются приложением к РПД и публикуются на сайте Филиала <http://csukz.ru>.

Для каждого результата обучения по дисциплине (модулю) или практике организация определяет показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

В соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов, обучающийся, набравший по результатам текущего и рубежного контролей от 75 до 100 баллов, имеет право получить зачёт или экзамен «автоматом».

Если по дисциплине формой промежуточной аттестации является экзамен и обучающийся в течение семестра набрал не менее 90 – 100%, преподаватель имеет право с согласия обучающегося выставить ему оценку «отлично» без его участия в процедуре экзамена.

Если по дисциплине формой промежуточной аттестации является экзамен и обучающийся в течение семестра набрал 75 – 89%, преподаватель имеет право с согласия студента выставить ему



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 65 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

оценку «хорошо» без его участия в процедуре экзамена. В случае несогласия обучающегося с оценкой, он сдаёт экзамен по дисциплине на общих основаниях.

Сумма баллов, набранная студентом по итогам проведения всех контрольных мероприятий по дисциплине, может конвертироваться в традиционную систему отметок, а также в оценку по шкале ECTS согласно таблице 1.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья (при наличии) устанавливается с учётом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к зачетам и экзаменам, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете/экзамене. При необходимости промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

6.4 Фонды оценочных средств и критерии оценивания практик

Фонды оценочных средств для проведения всех типов практик включает в себя: перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы; описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания; типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы; методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

Текущий контроль при проведении практики осуществляется руководителем практики посредством контроля выполнения обучающимися индивидуального задания, направленного на формирование компетенций и достижение планируемых результатов обучения, предусмотренных программой практики.

Промежуточная аттестация обучающихся по итогам прохождения практики завершается зачётом с оценкой и проводится для очной формы обучения – не позднее чем через неделю после её окончания, в случае проведения практики в летний период – в последний день практики;

Зачёт с оценкой выставляется на основе оценивания:

- выполнения индивидуального задания,
- дневника прохождения практики,
- отчёта о прохождении практики
- устного ответа обучающегося в ходе защиты отчёта о прохождении практики,
- с учётом характеристики профессиональной деятельности обучающегося в период прохождения практики, составленной руководителем практики от профильной организации.

Описание показателей и критериев оценивания результатов прохождения практики, а также шкалы оценивания приведены в Таблице 2.

Фонды оценочных средств для проведения всех типов практик оформляются приложением к рабочим программам практик и публикуются на сайте Филиала <http://csukz.ru>.

6.5 Фонды оценочных средств и критерии оценивания государственной итоговой аттестации

Фонды оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации включает в себя: перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы; описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания; типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 66 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

результатов освоения образовательной программы; методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

Фонды оценочных средств для государственной итоговой аттестации формируются в соответствии с Положением о фонде оценочных средств по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, реализуемым в Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ», утв. учёным советом Филиала от 24.09.2020 г., пр.№01, введ. в дейст. приказом директора филиала от 25.09.2020 г. № 84-1/04-07.

Фонды оценочных средств для государственной итоговой аттестации оформляются приложением к ОПОП и публикуются на сайте Филиала <http://csukz.ru>.

Фонды оценочных средств для государственной итоговой аттестации включают темы выпускных квалификационных работ, критерии оценивания выпускной квалификационной работы.

Требования к содержанию, объёму, структуре выпускной квалификационной работы приводятся в методических рекомендациях по написанию и оформлению ВКР.

Описание показателей и критериев оценки содержания, качества подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по ОПОП приведены в таблице 3.

Форма проведения государственной итоговой аттестации для выпускников с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья (при наличии) устанавливается с учётом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

6.6 Методические материалы для освоения обучающимися ОПОП ВО

Основная профессиональная образовательная программа «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) обеспечена методическими материалами по всем учебным дисциплинам (модулям) программы и видам учебной деятельности:

Методические рекомендации по написанию и оформлению курсовых работ по дисциплинам: Теория перевода, Практический курс перевода первого иностранного языка.

Методические рекомендации по написанию, оформлению и подготовке к защите выпускной квалификационной работы.

Методические рекомендации по дисциплинам для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов

Методические рекомендации для выполнения лабораторных работ по дисциплинам (модулям): Информационные системы и технологии.

Методические рекомендации по организации и прохождению практик обучающихся.

Полный текст методических рекомендаций опубликован на сайте Филиала <http://csukz.ru> в разделе Образование.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 67 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Таблица 1 – Многобалльная система оценки знаний

Процентное содержание	Цифровой эквивалент баллов	Оценка по буквенной системе	Оценка по традиционной системе	Критерии оценивания
95-100	4,0	A	Отлично	Оценка «А», «А-» («отлично») ставится если студент обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с поставленными задачами, показывает знания монографического материала, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ, обнаруживает умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии, своевременно и правильно выполнял домашние задания.
94-90	3,67	A-		
89-85	3,33	B+	Хорошо	Оценка «В+», «В», «В-» («хорошо») - если студент твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.
84-80	3,0	B		
79-75	2,67	B-		
74-70	2,33	C+	Удовлетворительно	Оценка «С+», «С», «С-», «D+», «D» («удовлетворительно») - если студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий, испытывает большие затруднения в систематизации учебного материала.
69-65	2,0	C		
64-60	1,67	C-		
59-55	1,33	D+		
54-50	1,0	D		
49-0	0	F	Неудовлетворительно	Оценка «F» («неудовлетворительно») - если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большим затруднением выполняет практические работы, не выполняет задания, предусмотренные формами текущего, рубежного и промежуточного контроля.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 68 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Таблица 2 – Показатели, критерии и уровни оценивания результатов прохождения практики

Показатели оценивания	Уровни оценивания и описание критериев			
	Высокий уровень Оценка «отлично» «А» - 95-100%, «А-» - 94-90%	Продвинутый уровень Оценка «хорошо» «В+» - 89-85%, «В» - 84-80%, «В-» - 79-75%	Пороговый уровень Оценка «удовлетворительно» «С+» - 74-70%, «С» - 69-65%, «С-» - 64-60%, «D+» - 59-55% «D» - 54-50%	Недостаточный уровень Оценка «неудовлетворительно» «F» - 49-0%
1	2	3	4	5
Сформированность компетенций	Компетенции сформированы. Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка.	Компетенции сформированы. Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	Компетенции сформированы. Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	Компетенции не сформированы. Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.
Полнота и правильность выполнения индивидуального задания	Выполнено 90-100% заданий, предусмотренных в индивидуальном задании. Студент проявил высокий уровень самостоятельности и творческий подход к его выполнению. Обучающийся способен продемонстрировать практические умения и навыки работы, освоенные им в соответствии с индивидуальным заданием по практике.	Выполнено 75-89% заданий, предусмотренных в индивидуальном задании на практику; задания выполнены с отдельными погрешностями, что повлияло на качество анализа полученных результатов. Обучающийся способен продемонстрировать большинство практических умений и навыков работы, освоенных им в соответствии с индивидуальным заданием по практике.	Выполнено 50%-74% заданий предусмотренных в индивидуальном задании на производственную практику. Обучающийся способен с затруднениями продемонстрировать практические умения и навыки работы, освоенные им в соответствии с индивидуальным заданием по практике	Выполнено менее 50% заданий, предусмотренных в индивидуальном задании на производственную практику. Обучающийся не способен продемонстрировать практические умения и навыки работы, освоенные им в соответствии с индивидуальным заданием по практике
Соответствие содержания отчёта требованиям программы практики	Структура отчёта соответствует рекомендуемой, все положения отчета сформулированы правильно, использованы корректные обозначения используемых в расчетах	Структура отчёта соответствует рекомендуемой. Обучающийся с незначительными ошибками излагает ключевые понятия о явлениях и процессах, наблюдаемых во время	Структура отчёта не в полной мере соответствует рекомендуемой. Обучающийся излагает ключевые понятия о явлениях и процессах, наблюдаемых во время прохождения	Отчёт по практике не подготовлен или структура отчёта не соответствует рекомендуемой. Обучающийся не способен



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 69 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	показателей. Обучающийся излагает ключевые понятия о явлениях и процессах, наблюдаемых во время прохождения практики, обосновывает выбор конкретного метода, используемого во время прохождения практики. В результате анализа выполненных заданий, сделаны правильные выводы.	прохождения практики, обосновывает выбор конкретного метода, используемого во время прохождения практики.	практики, обосновывает выбор конкретного метода, используемого во время прохождения практики, но допускает существенные ошибки.	изложить теоретические основы и обосновать выбор конкретного метода, используемого во время прохождения практики, допускает существенные ошибки.
Полнота устного выступления, правильность ответов на вопросы при защите	В процессе защиты отчёта обучающийся продемонстрировал глубокие и системные знания, полученные при прохождении практики, последовательно, чётко и логично изложил основные положения внес обоснованные предложения, правильно и грамотно ответил на поставленные вопросы.	В процессе защиты отчёта последовательно, достаточно чётко изложил основные его положения, ответил на поставленные вопросы, но допустил некоторые неточности, которые при наводящих вопросах были исправлены.	Обучающийся в процессе защиты отчёта испытывает затруднения, не способен ясно и чётко изложить суть выполненных заданий и обосновать полученные результаты, на заданные вопросы не даёт полных и аргументированных ответов.	В процессе защиты отчёта обучающийся демонстрирует низкий уровень коммуникативности, неверно интерпретирует результаты выполненных заданий.
Характеристика профессиональной деятельности обучающегося в период прохождения практики	В характеристике профессиональной деятельности обучающегося в период прохождения практики отмечена сформированность всех знаний, умений и навыков, предусмотренных программой практики.	В характеристике профессиональной деятельности обучающегося в период прохождения практики отмечена сформированность основных знаний, умений и навыков, предусмотренных программой практики	В характеристике профессиональной деятельности обучающегося в период прохождения практики отмечена сформированность не менее 50% знаний, умений и навыков, предусмотренных программой практики	В характеристике профессиональной деятельности обучающегося в период прохождения практики отмечена несформированность знаний, умений и навыков, предусмотренных программой практики



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 70 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Таблица 3 – Показатели, критерии оценки содержания, качества подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

Показатели оценивания	Уровни оценивания и описание критериев			
	Высокий уровень Оценка «отлично» «А» - 95-100%, «А-» - 94-90%	Продвинутый уровень Оценка «хорошо» «В+» - 89-85%, «В» - 84-80%, «В-» - 79-75%	Пороговый уровень Оценка «удовлетворительно» «С+» - 74-70%, «С» - 69-65%, «С-» - 64-60%, «D+» - 59-55% «D» - 54-50%	Недостаточный уровень Оценка «неудовлетворительно» «F» - 49-0%
1	2	3	4	5
Обоснование актуальности исследования, целей и задач	Актуальность проблемы исследования обоснована анализом состояния действительности. Сформулированы цель, задачи, предмет, объект исследования.	Автор обосновывает актуальность направления исследования в целом, а не собственной темы, цели и задачи сформулированы недостаточно четко (полно).	Актуальность темы ВКР недостаточно обоснована. Значимость проблемы исследования сформулирована фрагментарно. Не четко сформулированы цель, задачи, предмет, объект исследования.	Актуальность исследования автором не обосновывается, проблема не выявлена. Неясны цели и задачи работы (либо они есть, но абсолютно не согласуются с содержанием).
Теоретическая и практическая значимость исследования	В работе обоснована теоретическая значимость исследования, отражена его связь с задачами профессиональной деятельности. Работа содержит рекомендации по использованию результатов проведенного исследования на практике	В работе не четко обоснована теоретическая значимость исследования, отражена связь исследования с задачами профессиональной деятельности. Работа содержит элементы рекомендаций по использованию результатов проведенного исследования на практике	В работе не обоснована теоретическая значимость исследования, связь исследования с задачами профессиональной деятельности не четко определена.	Отсутствует обоснование теоретической и практической значимости исследования
Методологический аппарат ВКР	Методологическая обоснованность исследования, методы исследования использованы комплексно и эффективно, адекватны задачам исследования.	Методологическая обоснованность исследования, методы исследования адекватны задачам исследования, но использованы недостаточно комплексно или эффективно.	Неполная методологическая обоснованность исследования, методы исследования использованы малоэффективно, не вполне адекватны задачам исследования.	Методологическая необоснованность исследования, методы исследования использованы неэффективно, не адекватны задачам исследования.
Оценка теоретического содержания работы	Содержание, как целой работы, так и ее частей связано с темой работы. Тема сформулирована конкретно, отражает направленность работы. В каждой части присутствует обоснование, использования части в рамках данной темы. Используются новые теоретические модели и решения.	Содержание, как целой работы, так и ее частей связано с темой работы, имеются небольшие отклонения. Логика изложения присутствует – одно положение вытекает из другого. Используются как известные решения, так и новые теоретические модели и решения.	Содержание и тема работы не всегда согласуются между собой. Некоторые части работы не связаны с целью и задачами работы. Используются известные решения. Невысокая степень раскрытия темы	Содержание и тема работы плохо согласуются между собой, тема не раскрыта
Библиографический	Выпускник привлек для исследования	Выпускник привлек для исследования	В ВКР научные труды, необходимые для	Выпускник слабо ориентируется в



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 71 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

обзор, системный анализ имеющегося опыта	широкий круг специальной литературы и источников; представил системный анализ имеющегося опыта	широкий круг специальной литературы и источников; но не сумел аргументированно проанализировать имеющийся опыт	всестороннего изучения проблемы, использованы в недостаточной мере; слабо представлен анализ накопленного опыта	специальной литературе и источниках по теме работы и (или) не может их охарактеризовать; в работе обнаружены большие фрагменты заимствованного текста без указания на авторов
Уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, обоснованность и четкость сформулированных выводов, ценность полученных результатов, возможность их применения в научных исследованиях, практической работе или в учебном процессе	Высокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, обоснованность и четкость сформулированных выводов, рекомендовано применение полученных результатов в научных исследованиях, практической работе или в учебном процессе; демонстрируется уверенное владение материалом	Высокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, но имеются недостатки при оформлении выводов; очевидна возможность применения результатов в научных исследованиях, практической работе или в учебном процессе; демонстрируется уверенное владение материалом	Невысокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, имеются недостатки при оформлении выводов; присутствуют в основном заимствованные результаты (при указании на авторство)	Невысокий уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала; выводы и рекомендации носят декларативный характер; в работе отсутствуют самостоятельные выводы или присутствуют заимствованные результаты без указания на их авторство
Владение научным стилем изложения, профессиональной терминологией, в том числе, орфографическая и пунктуационная грамотность	Использован научный стиль изложения ВКР, грамотно использована профессиональная терминология, орфографическая и пунктуационная грамотность	Использован научный стиль изложения ВКР, ноне всегда грамотно использована профессиональная терминология, имеются небольшие орфографические или пунктуационные погрешности	Стиль изложения ВКР отличается невысоким уровнем научности, профессиональная терминология часто использована недостаточно грамотно, имеются небольшие орфографические или пунктуационные погрешности	Стиль изложения не является научным, профессиональная терминология использована неграмотно, имеются значительные орфографические или пунктуационные погрешности
Качество устного доклада, свободное владение материалом; качество демонстрационного материала; ответы на вопросы, замечания и рекомендации во время защиты работы	Во время устной защиты выпускник показывает глубокое знание темы, свободно оперирует данными, приведенными в исследовании; во время доклада использует демонстрационный (таблицы, схемы, графики и т.п.) и/или раздаточный материал; выпускник грамотно и содержательно отвечает на поставленные вопросы	Во время устной защиты выпускник показывает знание темы, свободно оперирует данными, приведенными в исследовании; во время доклада использует демонстрационный (таблицы, схемы, графики и т.п.) и/или раздаточный материал; выпускник во время устных ответов допускает неточности, неуверенно отвечает на поставленные вопросы	Во время устной защиты выпускник проявляет неуверенность, не дает аргументированного ответа на заданные вопросы; демонстрационный материал к защите не подготовлен или подготовлен некачественно	Во время устной защиты выпускник проявляет неуверенность, незнание материала, не способен отвечать на заданные вопросы; демонстрационный материал к защите не подготовлен или подготовлен некачественно
Соответствие формы представления ВКР требованиям, предъявляемым к оформлению работы	Работа оформлена в соответствии с предъявляемыми требованиями; представлена своевременно, с положительными отзывами рецензента и научного руководителя	В работе допущены незначительные погрешности при оформлении; ВКР представлена своевременно, с положительными отзывами рецензента и научного руководителя	В работе допущены погрешности при оформлении; ВКР представлена своевременно, но с положительными отзывами рецензента и научного руководителя	Работа оформлена не в соответствии с предъявляемыми требованиями; содержит отрицательные отзывы рецензента и/или научного руководителя



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал


Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 72 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 73 из 81	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

7 Характеристика социокультурной среды Филиала, обеспечивающей развитие универсальных компетенций выпускников

В Костанайском филиале ФГБОУ ВО «ЧелГУ» сформирована благоприятная социокультурная среда, обеспечивающая возможность формирования универсальных компетенций выпускника, личностное и профессиональное становление обучающегося, суть которого заключается в целенаправленной и эффективной организации взаимодействий, трансляции и воспроизводстве социального и культурного опыта, а также в создании условий личностного становления обучающегося в процессе активной деятельности и общения в процессе освоения образовательной программы соответствующего направления подготовки.

Социокультурная среда Филиала представляет собой пространство совместной жизнедеятельности студентов, преподавателей и других работников филиала для обеспечения выбора ценностей, освоения культуры, жизненных смыслов, способов культурной самореализации, раскрытия индивидуальных ресурсов личности.

Характеристиками социокультурной среды Филиала, обеспечивающими развитие социально-личностных компетенций выпускников выступают: целостность учебно-воспитательного процесса, организация социально-воспитательной деятельности, нормативная база для управления социально-воспитательной деятельностью, социальная инфраструктура филиала, социальная поддержка студентов, внеучебная деятельность обучающихся, спортивная и физкультурно-оздоровительная работа, взаимодействие субъектов социокультурной среды Филиала, информационное обеспечение социально-воспитательного процесса, взаимодействие среды Филиала и «внешней среды».

Неотъемлемой частью основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика является Рабочая программа воспитания (Приложение 12), которая определяет стратегию развития воспитательной работы, формирование единой комплексной системы воспитания студентов, социокультурной развивающей среды, способствующей формированию профессиональных и универсальных компетенций, необходимых социально-личностных качеств обучающихся. Формы реализации цели и задач рабочей программы воспитания максимально полно раскрываются в календарном плане воспитательной работы на каждый учебный год (Приложение 13).

Универсальные компетенции обучающегося в Филиале формируются в соответствии с основными направлениями Государственной молодежной политики, требованиями ФГОС ВО, на основе решения задач по социализации личности, формирования понятия «здоровый образ жизни», корректного подхода к человеческим ресурсам в области системно выстроенной воспитательной работы и содействия трудоустройству выпускников. Указанным направлениям соответствуют элементы социальной, волонтерской и досуговой среды вуза.

Широкое вовлечение обучающихся в процессы управления образовательной, научной и инновационной деятельностью Филиала, повышение роли и активности обучающихся в научной, образовательной, спортивной и культурно-массовой деятельности, поддержка общественно-значимых студенческих инициатив, а также модернизация системы студенческих объединений, обеспечивает условия для

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 74 из 81	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

формирования компетенций и лидерских качеств будущих специалистов, необходимых для их эффективной профессиональной деятельности в условиях инновационной филологии.

Приоритетными направлениями социальной, внеучебной и воспитательной работы в Филиале, необходимыми для всестороннего развития личности студента-бакалавра являются:

- развитие системы патриотического воспитания молодежи и формирования активной гражданской позиции;
- гармонизация межэтнических отношений и профилактика экстремизма;
- проведение внеучебных мероприятий, расширяющих возможности овладения общепрофессиональными и профессиональными компетенциями: мастер-классы, пресс-конференции, встречи с ведущими специалистами;
- проведение культурно-массовых, физкультурно-спортивных, научно-просветительских мероприятий, направленных на развитие универсальных компетенций;
- совершенствование системы студенческого самоуправления, содействие работе студенческих общественных объединений, организаций и клубов, обеспечивающих развитие социально-личностной компетентности обучающихся;
- создание среды для творческого самовыражения и продвижение талантливой молодежи;
- создание и организация работы творческих, физкультурно-спортивных, научных коллективов, объединений студентов и преподавателей по интересам;
- работа по обеспечению вторичной занятости студентов;
- развитие студенческого спорта, пропаганда физической культуры и здорового образа жизни;
- профилактика социально-негативных явлений: организация работы по профилактике правонарушений, наркомании, ВИЧ-инфекции, алкоголизма и табакокурения среди студентов;
- совершенствование системы социального обеспечения студентов;
- развитие психологической службы.
- формирование системы поощрения студентов.
- информационное обеспечение студентов, поддержка и развитие студенческих средств массовой информации;
- сохранение, развитие и преумножение традиций Филиала;
- развитие материально-технической базы и объектов, предназначенных для организации внеучебных мероприятий.

В результате гражданско-патриотического воспитания у выпускников формируются следующие компетенции:

- способность и готовность к анализу значимых политических событий и тенденций, к ответственному участию в политической жизни, к овладению основными понятиями и закономерностями мирового исторического процесса, к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и традициям;
- воспитание ответственности будущего специалиста за результаты своей профессиональной деятельности, связанной с сохранением здоровья человека;
- способность и готовность осуществлять свою деятельность с учётом принятых в обществе моральных и правовых норм, соблюдать правила профессиональной этики, законы и нормативно-правовые акты, регламентирующие профессиональную деятельность.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 75 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Большое внимание в Филиале уделяется формированию у молодёжи установки на позитивное восприятие этнического и конфессионального многообразия, интерес к другим культурам, уважение присущих им ценностей, традиций, своеобразия образа жизни их представителей. Существующая система работы с обучающимися студии этнотеатра моды «Жаным», театральной студии «Галёрка», хореографической студии «Делис», вокальной студии «Элегия», в значительной степени нацелена на воспитание толерантного сознания и поведения, неприятие национализма, шовинизма и экстремизма.

Духовно-нравственное воспитание Ориентировано на создание условий для развития высокого уровня духовности студентов, оказание помощи в жизненном самоопределении, нравственном, гражданском и профессиональном становлении; формирование высоких моральных качеств, активной гражданской позиции, уважительного отношения к общественному долгу, личной ответственности перед людьми, культуры общения, справедливости, честности, порядочности и способности к сопереживанию.

Формирование компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, готовности к логическому и аргументированному анализу, публичным выступлениям, ведению дискуссии и полемике, сотрудничеству и разрешению конфликтов, использованию методов управления, организации работы исполнителей, принятию управленческих решений на основе принятых в обществе нравственных и правовых норм обеспечивается развитой системой студенческого самоуправления, которая включает следующие организационные структуры и общественные объединения: Студенческий совет, Совет старост, Студенческое научное общество, Центр «Внимание», Центр ЗОЖ, Центр «Досуг», Пресс-центр газеты «Ювента», Технический центр, Интеллектуальный клуб, профориентационный клуб «Абитуриент», Дебатный клуб, Клуб веселых и находчивых, Литературный клуб «Озарение», Психологический клуб, Интернациональный клуб, вокальная студия «Элегия», студия этнотеатра моды «Жаным», театральная студия «Галёрка», хореографическая студия «Делис», Отряд по охране общественного порядка, Педагогический отряд.

Здоровый образ жизни формируется посредством проведения мероприятий, направленных на укрепление здорового образа жизни, профилактики асоциальных проявлений в студенческой среде, психологической поддержки, формирования системы массового участия обучающихся в добровольческой (волонтерской) деятельности, формирования ответственного отношения к собственному здоровью, участие обучающихся во всероссийских и международных спортивных мероприятиях, содействия развитию и популяризации студенческого спорта, обучения специалистов современным, научно-обоснованным технологиям профилактической работы.

В спортивном комплексе обучающиеся имеют возможность бесплатно заниматься в спортивных секциях: баскетбол, волейбол мужской и женский, футбол, настольный теннис, силовая гимнастика, президентское многоборье, пулевая стрельба, лыжный спорт, атлетическая гимнастика, тяжелая атлетика, группа здоровья. Повышению уровня физической культуры обучающихся и развитию спорта способствуют ежегодно проводимые турниры по волейболу, баскетболу, футболу, настольному теннису, студенческая Спартакиада, участие студенческих команд в международных соревнованиях.

Развитие эстетического вкуса, эстетических способностей, художественного творчества, привлечение к активной культурно-эстетической деятельности предполагает вовлечение студентов в деятельность творческих коллективов: студенческих центров,

<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии</p>			
<p>Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика</p>			
Версия документа - 1	стр. 76 из 81	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

студий и клубов: «Досуг», Клуб веселых и находчивых, Литературный клуб «Озарение», вокальная студия «Элегия», студия этнотеатра моды «Жаным», театральная студия «Галёрка», хореографическая студия «Делис»; участие в общевузовских культурно-массовых мероприятиях, участия в фестивалях и конкурсах межвузовского, городского, российского и международного уровней.

Развитию коммуникативных способностей молодёжи способствуют: студенческие печатные СМИ – газета «Ювента», Дебатный клуб, Интеллектуальный клуб, Интернациональный клуб, профориентационный клуб «Абитуриент».

Формирование навыков самостоятельной научно-теоретической и прикладной исследовательской работы молодёжи обеспечивает активная работа студенческого научного общества, проектного офиса «Руханижангыру»; система научных мероприятий: предметные олимпиады и студенческие научные конференции: «Творческие инновации молодежи», «Независимый Казахстан: развитие и перспективы», викторина «Загадки Русской истории».

Студенты филиала принимают активное участие в молодежных организациях города и области: Молодежный Маслихат, в партии «ЖасОтан», молодежной организации «Альянс студентов Казахстана», молодежный центр «Здоровое поколение», педагогический отряд «Ровесник», молодежном центре развития гражданских инициатив, Ассоциации детских и молодежных организаций, Ассоциации практикующих психологов, трудовом отряде «Жасыл Ел».

Обучающиеся Костанайского филиала ежегодно участвуют в культурных, образовательных, спортивных, молодёжных мероприятиях, проводимых в России: Всероссийском смотре научных и творческих работ для иностранных студентов, обучающихся в российских вузах (г. Томск); в Молодежном международном форуме в УРГЭУ «Россия-Казахстан. Лидерство и инновации в XXI в.: взгляд в будущее» в рамках партнерства России и Казахстана (г. Екатеринбург); Всероссийской научно-практической студенческой конференции ТПУ «Научная инициатива студентов иностранных вузов» (г. Томск); в дебатных международных турнирах «ProetContra» УИ РАНХиГС (г. Екатеринбург), «DebateOn» (г. Омск); играх команд КВН; фестивале студенческого творчества «На Николаевской» (г. Оренбург); международной олимпиаде «Эрудиты планеты» (г. Москва) – это лишь немногие мероприятия, в которых традиционно участвуют студенты филиала.

Формирование общекультурных и социально-личностных компетенций, активной гражданской позиции студентов обеспечивается развёрнутой системой традиционных мероприятий Филиала, в которых обучающиеся принимают активное участие:

- торжественные мероприятия, посвященные Дню Знаний, Дню Победы, Дню защитника Отечества, Международному женскому дню;
- встречи с ветеранами Великой Отечественной войны и локальных военных конфликтов, участниками трудового фронта; проведение акций для ветеранов ВОВ «Мы вас помним», «Георгиевская ленточка»;
- организация и проведение семинаров по гражданско-правовому и патриотическому образованию и воспитанию; участие в политических и патриотических акциях, митингах, флешмобах, форумах; работа информационно-пропагандистских групп по разъяснению Послания Президента;
- благотворительные акции для детей-сирот «Тепло сердец в подарок детям»;
- школы студенческого актива;



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 77 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

- организация субботников и других мероприятий для воспитания бережливости и чувства причастности к Филиалу;
- проведение экологических акций;
- посвящение в студенты; новогодний вечер у директора,
- Дни здоровья; организация Дней донора;
- проведение общеуниверситетских конкурсов, формирующих у молодых людей интерес к истории университета, города, края, страны;
- проведение профориентационной работы в подшефных школах и других имиджевых мероприятий силами студентов;
- праздничный концерт ко дню учителя «Две звезды»;
- организация дискуссий, семинаров по правовым вопросам и др.

Для обучающихся Филиала существует система мотивации и поощрений. Используются следующие формы поощрения студентов за достижения во внеучебной деятельности: награждение благодарностями, грамотами, дипломами, призами и ценными подарками; организация бесплатных экскурсий, предоставление первоочередного права при организации летнего отдыха.

По представлению заведующих кафедрами, обучающимся, активно участвующим в жизни Филиала и кафедры, достигшим успехов в учебной, научно-исследовательской, спортивной деятельности, назначаются именные стипендии.

Ежегодно осуществляется материальная поддержка студентов-сирот, студентов-инвалидов, студентов из материально-необеспеченных семей.

Материально-техническую инфраструктуру для проведения социальной и воспитательной работы с обучающимися представляют: конференц-зал, научно-информационный центр, студии творческих коллективов, спортивный комплекс, который включает различные залы с необходимым спортивным оборудованием и инвентарем: большой игровой зал, теннисный зал, тренажёрный зал, фитнес зал, хореографический зал, здравпункты, пункты общественного питания, общежитие.

8 Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Филиал принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы бакалавриата Филиал при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Филиала, учебно-вспомогательный персонал, административно-управленческий аппарат, а также представителей органов студенческого самоуправления.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе бакалавриата обучающимся предоставляется возможность оценивания условий,

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 78 из 81	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внутренняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программам высшего образования (далее – внутренняя оценка качества) проводится с целью обеспечения выполнения требований ФГОС ВО, государственных требований и действующего законодательства в области высшего образования, исключения возможных рисков и угроз при реализации образовательной программы и достижения запланированных показателей (индикаторов).

Проведение внутренней оценки качества осуществляется на регулярной основе.

Система внутренней оценки качества Филиала предусматривает:

1) Определение показателей (индикаторов) и их значений (критериев) для проведения внутренней оценки качества.

2) Проведение на регулярной основе внутренних мониторингов качества образовательной деятельности, а также внутренних аудитов по вопросам обеспечения качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся на основе установленных показателей (индикаторов). В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по основной профессиональной образовательной программе обучающимся, выпускникам, работодателям, родителям и всем заинтересованным лицам предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик путём анкетирования обучающихся, в том числе посредством сети «Интернет».

3) Анализ полученных результатов внутренней оценки качества, в том числе SWOT-анализ, бенчмаркинг, а также принятие корректирующих решений и формирование предложений (рекомендаций) по совершенствованию образовательного процесса и подготовки обучающихся по соответствующей образовательной программе.

В рамках системы внутренней оценки качества Филиалом разрабатываются и утверждаются в установленном порядке локальные нормативные акты, регламентирующие функционирование системы внутренней оценки качества: Стратегия обеспечения качества, в которой определены цели и задачи обеспечения качества ОПОП; основные направления; ресурсы (кадровые, информационные, материально-технические, финансовые); ожидаемые результаты и механизмы реализации, Миссия и Политика в области обеспечения качества образования, регламенты и др.

Документационное обеспечение системы внутренней оценки качества Филиала включает состоит из следующих групп документов:

- внешняя и внутренняя нормативно-правовая документация;
- документы, определяющие методологию разработки и системы внутренней оценки качества (документально оформленные и размещенные на сайте Филиала Миссия, Политика и Цели в области обеспечения качества;
- предписывающие документы (регламенты, положения, методические инструкции и рекомендации Филиала в целом и по направлениям деятельности; положения о структурных подразделениях, видах деятельности, комплексных проверках подразделений и др.; должностные инструкции; документы планирования, техническая и методическая документация);
- документы, подтверждающие деятельность Филиала по обеспечению качества (решения учёного совета Филиала; протоколы, акты проверок, отчёты, ведомости и т.д.).

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 79 из 81	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Локальные нормативные документы, разработанные в Филиале для эффективного функционирования вуза и обеспечения оценки качества освоения обучающимися ОПОП размещены на сайте <http://csukz.ru> в разделе «Документы».

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе бакалавриата в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе бакалавриата требованиям ФГОС ВО.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02
Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 80 из 81

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

9 Лист регистрации изменений в ОПОП ВО

2022-2023 год

Раздел (подраздел), в который вносятся изменения	Основания для изменений	Краткая характеристика вносимых изменений	Дата и номер протокола Учёного совета университета/филиала
Подраздел 1.2 Нормативные документы для разработки ОПОП ВО	Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры.	В раздел 1.2 Нормативные документы для разработки ОПОП ВО добавлен текст: Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».	30 мая 2022 г., протокол № 25
Подраздел 4.1	Ежегодная актуализация	Утвержден учебный план на 2022/2023 учебный год	27 декабря 2021 г., протокол № 10
Подраздел 4.1	Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры	Абзац 10 изложен в следующей редакции: «Обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей), а также одновременного получения нескольких квалификаций в порядке, установленном локальным нормативным актом организации. Факультативные дисциплины (модули) не включены в объём программы бакалавриата».	26 мая 2022 г., протокол № 12
Подраздел 4.2 Календарный учебный график	Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры	Календарный график учебного процесса скорректирован в соответствии с Приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 №245 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».	30 мая 2022 г., протокол № 25
Приложение 4 – Рабочие программы дисциплин (модулей), Приложение 6 – Рабочая программа учебной практики – переводческой практики, Приложение 7 – Рабочая программа производственной практики – переводческой практики, Приложение 8 – Рабочая программа производственной практики – преддипломной практики	Ежегодная актуализация	Актуализированы источники основной и дополнительной литературы. Актуализированы даты и обновлен состав лицензионного программного обеспечения, в том числе российского производства. Обновлен состав современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.	26 мая 2022 г., протокол № 12
Фонды оценочных средств	Ежегодная актуализация/продлонгация	Актуализированы темы курсовых работ.	26 мая 2022 г., протокол № 12
Приложение 9 – Программа государственной итоговой аттестации.	Ежегодная актуализация	В программе государственной итоговой аттестации актуализированы темы ВКР.	26 мая 2022 г., протокол № 12
Фонды оценочных средств	Ежегодная актуализация/продлонгация	Актуализированы темы выпускных квалификационных работ.	26 мая 2022 г., протокол № 12



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата
«Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 80 из 80

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Образовательная программа разработана рабочей группой:

Руководитель образовательной
программы,
профессор кафедры филологии,
канд. филол.наук, доцент

Котлярова Татьяна Яковлевна

Доцент кафедры филологии,
канд. филол. наук, доцент

Савойская Наталья Павловна

Директор ТОО «Бюро переводов
«Метафора»

Антонов Евгений Юрьевич

Получена положительная рецензия от представителей работодателей (Приложение 14)

Рецензенты:

Переводчик-референт
ТОО «СарыаркаАвтоПром»

Варенцова Анна Николаевна

Заведующая кафедрой
иностранной филологии
Костанайского регионального
университета имени
А. Байтурсынова

Жабаева Сауле Сагинтаевна